

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 365

PRETORIA, 10 NOVEMBER 1995

No. 16804

PROCLAMATION

by the

Acting President

of the Republic of South Africa

No. 99, 1995

PUBLIC ACCOUNTANTS AND AUDITORS AMENDMENT ACT, 1995 (ACT No. 23 OF 1995)

COMMENCEMENT

Under the powers vested in me by section 6 of the Public Accountants and Auditors Amendment Act, 1995 (Act No. 23 of 1995), I hereby determine that the said Act shall come into operation on the date of publication of this Proclamation in the *Gazette*.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fifth day of October, One thousand Nine hundred and Ninety-five.

T. M. MBEKI,
Acting President.

By Order of the President-in-Cabinet:

C. F. LIEBENBERG,
Minister of the Cabinet.

PROKLAMASIE

van die

Waarnemende President

van die Republiek van Suid-Afrika

No. 99, 1995

WYSIGINGSWET OP OPENBARE REKENMEESTERS EN OUDITEURS, 1995 (WET No. 23 VAN 1995)

INWERKINGTREDING

Kragtens artikel 6 van die Wetsontwerp op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1995 (Wet No. 23 van 1995), bepaal ek hierby die datum waarop hierdie Proklamasie in die *Staatskoerant* verskyn as die datum waarop die genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyf-entwintigste dag van Oktober Eenduisend Negehoonderd Vyf-en-negentig.

T. M. MBEKI,
Waarnemende President.

Op las van die President-in-Kabinet:

C. F. LIEBENBERG,
Minister van die Kabinet.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL
AFFAIRS AND TOURISM****No. 1732 10 November 1995****DECLARATION OF LAND IN TERMS OF THE NATIONAL PARKS ACT, 1976 (ACT No. 57 OF 1976), TO BE PART OF THE WILDERNIS NATIONAL PARK**

I, Dawid Jacobus de Villiers, Minister of Environmental Affairs and Tourism—

(a) hereby declare under section 2A (2) of the National Parks Act, 1976 (Act No. 57 of 1976), the land defined in the Schedule to be part of the Wildernis National Park; and

(b) hereby amend Schedule 1 of the said Act by adding the definition of the land in the Schedule to the definition of the area of the Wildernis National Park.

D. J. DE VILLIERS,

Minister of Environmental Affairs and Tourism.

SCHEDULE

The undermentioned land situated in the Division of George, Western Cape Province:

1. Portion 10 of the farm Ronde Valley 187 in extent 208,1473 ha, as represented on and described in Diagram 4714/1935;

2. Portion 11 of the farm Ronde Valley 187 in extent 56,8756 ha, as represented on and described in Diagram 3990/1953;

3. Portion 23 of the farm Ronde Valley 187 in extent 147,0419 ha, as represented on and described in Diagram 14890/1957.

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS
AND FORESTRY****No. 1744 10 November 1995****GROOTBOSBERG IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT OF RIVERSDALE, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE: ESTABLISHMENT**

I, Kader Asmal, Minister of Water Affairs and Forestry, under and by virtue of the powers vested in me by section 73 of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), hereby declare the area described in the Annexure hereto an irrigation district which shall be known as the Grootbosberg Irrigation District.

K. ASMAL,

Minister of Water Affairs and Forestry.

ANNEXURE**DESCRIPTION OF THE AREA CONSTITUTING THE GROOTBOSBERG IRRIGATION DISTRICT, DISTRICT OF RIVERSDALE, PROVINCE OF THE WESTERN CAPE***Description of the area*

The following farms with all their subdivisions:

Grootebosch 135.

Assegaaiboschfontein 195.

Farm 197.

Assegaaiboschfontein 199.

Broom 200.

Palmiet 201.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN OMGEWING-
SAKE EN TOERISME****No. 1732 10 November 1995****VERKLARING VAN GROND KRAGTENS DIE WET OP NASIONALE PARKE, 1976 (WET No. 57 VAN 1976), TOT DEEL VAN DIE WILDERNIS NASIONALE PARK**

Ek, Dawid Jacobus de Villiers, Minister van Omgewingsake en Toerisme—

(a) verklaar hierby kragtens artikel 2A (2) van die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet No. 57 van 1976), die grond gemeld in die Bylae tot deel van die Wildernis Nasionale Park; en

(b) wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet deur die omskrywing van die grond in die Bylae by die gebiedsomskrywing van die Wildernis Nasionale Park te voeg.

D. J. DE VILLIERS,

Minister van Omgewingsake en Toerisme.

BYLAE

Die ondergenoemde grond geleë in die afdeling George, Wes-Kaap-provinsie:

1. Gedeelte 10 van die plaas Ronde Valley 187 groot 208,1473 ha, soos voorgestel op en beskryf in Kaart 4714/1935;

2. Gedeelte 11 van die plaas Ronde Valley 187 groot 56,8756 ha, soos voorgestel op en beskryf in Kaart 3990/1953;

3. Gedeelte 23 van die plaas Ronde Valley 187, groot 147,0419 ha, soos voorgestel op en beskryf in Kaart 14890/1957.

**DEPARTEMENT VAN WATERWESE
EN BOSBOU****No. 1744 10 November 1995****GROOTBOSBERG-BESPROEIINGSDISTRIK, DISTRIK RIVERSDAL, PROVINSIE WES-KAAP: INSTELLING**

Ek, Kader Asmal, Minister van Waterwese en Bosbou, verklaar hierby kragtens artikel 73 van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), die gebied in die Bylae hiervan beskryf, tot 'n besproeiingsdistrik wat as die Grootbosberg-besproeiingsdistrik bekend sal staan.

K. ASMAL,

Minister van Waterwese en Bosbou.

BYLAE**BESKRYWING VAN DIE GEBIED WAT DIE GROOTBOSBERG-BESPROEIINGSDISTRIK, DISTRIK RIVERSDAL, PROVINSIE WES-KAAP, UITMAAK***Beskrywing van die gebied*

Die volgende plase met al hulle onderverdelings:

Grootebosch 135.

Assegaaiboschfontein 195.

Plaas 197.

Assegaaiboschfontein 199.

Broom 200.

Palmiet 201.

De Draai Aan de Palmietrivier 202.
 Farm 204.
 De Draai 205.
 Klein Palmietrivier 213.
 Farm 216.
 Farm 217.
 Farm 218.
 Farm 219.
 Farm 220.
 Farm 221.
 De Draai 286.
 Bakenkop 559.
 Kuilenhof 560.
 Farm 576.

De Draai Aan de Palmietrivier 202.
 Plaas 204.
 De Draai 205.
 Klein Palmietrivier 213.
 Plaas 216.
 Plaas 217.
 Plaas 218.
 Plaas 219.
 Plaas 220.
 Plaas 221.
 De Draai 286.
 Bakenskop 559.
 Kuilenhof 560.
 Plaas 576.

No. 1746**10 November 1995**

NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE
 WATER ACT, 1956

PROHIBITION OF THE FURTHER STORAGE OF PUBLIC WATER IN AND CURTAILMENT OF THE ABSTRACTION FOR IRRIGATION PURPOSES OF PUBLIC WATER FROM THE PONGOLA AND THE BIVANE RIVER AND THEIR TRIBUTARIES IN THE DISTRICTS OF WAKKERSTROOM AND PIET RETIEF, TRANSVAAL, AND UTRECHT, PAUL PIETERSBURG AND NGOTSHE, NATAL

1. By virtue of the powers vested in me by section 9A of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, do hereby declare—

(1) that a severe water-shortage exists in respect of the Pongola and Bivane Rivers and their tributaries upstream of the diversion weir of the Pongola Government Water Scheme; and

(2) I hereby prohibit any further storage by private individuals of water in the beds of the said rivers; and

(3) I hereby impose the measures set out in the Schedule hereto aimed at ensuring sufficient flow in the said rivers for domestic use and the watering of stock as well as limited irrigation if circumstances permit.

2. I hereby delegate in terms of section 165 of the said Act to Regional Director: Natal the powers to, by notice in the *Gazette*—

(a) amend in his discretion the provisions of the Schedule to this Notice in general or in respect of any particular person in order to accomplish with due regard to local conditions, the required curtailment; or

(b) with due regard to a deterioration or improvement in the availability of water in the said rivers—

(i) extent or relax the envisaged curtailment referred to in paragraph 1 (3) or, as the case may be, to raise it indefinitely in respect of a particular river, in which case this Notice shall be deemed to have been revoked by me in respect of that river; or

No. 1746**10 November 1995**

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE
 WATERWET, 1956

VERBOD OP DIE VERDERE OPGARING VAN OPENBARE WATER IN EN INKORTING VAN DIE UITNEEM VIR BESPROEIINGSDOELEINDES VAN OPENBARE WATER UIT DIE PONGOLA- EN BIVANERIVIER EN HUL SYTAKKE IN DIE WAKKERSTROOM- EN PIET RETIEF-DISTRIK, TRANSVAAL, EN DIE UTRECHT-, PAUL PIETERSBURG- EN NGOTSHE-DISTRIK, NATAL

1. Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 9A van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), verklaar ek, Kader Asmal, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese en Bosbou, hierby—

(1) dat 'n ernstige waternood bestaan ten opsigte van die Pongola- en Bivane-rivier en hul sytakke stroomop van die uitkeerwal van die Pongola-staatswaterskema; en

(2) verbied ek hierby enige verdere opgaring deur private individue van water in die bedding van die genoemde riviere; en

(3) stel ek hierby die maatreëls uiteengesit in die Bylae hiertoe in wat ten doel het die versekering van voldoende vloei in die genoemde riviere vir huishoudelike gebruik en veesuiping asook beperkte besproeiing indien omstandighede dit toelaat.

2. Ek delegeer hierby kragtens artikel 165 van die genoemde Wet aan die Streekdirekteur: Natal die bevoegdheid om by kennisgewing in die *Staatskoerant*—

(a) na sy oordeel die bepaling van die Bylae tot hierdie Kennisgewing in die algemeen of ten opsigte van enige besondere persoon te wysig ten einde met behoorlike inagneming van plaaslike omstandighede, die verlangde inkorting te bereik; of

(b) met behoorlike inagneming van 'n verswakking of verbetering in die beskikbaarheid van water in die genoemde riviere—

(i) die beoogde inperking waarna in paragraaf 1 (3) verwys word uit te brei of te verslap of na gelang van die geval, dit vir 'n onbepaalde tyd ten opsigte van 'n besondere rivier op te hef, in welke geval hierdie Kennisgewing geag word deur my ten opsigte van daardie rivier herroep te wees; of

(ii) temporarily raise the prohibition referred to on paragraph 1 (2) on the further storage of water; or

(iii) temporarily take over the operation of any privately owned water work by means of which water to which this Notice applies, is abstracted, impounded, stored, supplied or used for irrigation purposes and to cause the operation of such water work to be undertaken in accordance with his directions by any person directed in writing thereto by him.

K. ASMAL,

Minister of Water Affairs and Forestry.

SCHEDULE

No person shall during the period stipulated below of any week, abstract water for irrigation purposes from the above-mentioned rivers in the said districts upstream of the Pongola Government Water Scheme's diversion weir in the Pongola River, if the flow over the said weir is as indicated:

<i>Period during which abstraction is prohibited</i>		<i>Rate of flow</i>
Saturday:	06:00 to Monday 06:00	5,0–6,5 cubic metre per second
Friday:	06:00 to Monday 06:00	4,0–5,0 cubic metre per second
Thursday:	06:00 to Monday 06:00	2,5–4,0 cubic metre per second
Wednesday:	06:00 to Monday 06:00	0,85–2,5 cubic metre per second
Monday:	06:00 to the following Monday 06:00	Less than 0,85 cubic metre per second

No. 1753

10 November 1995

NOTICE IN TERMS OF SECTION 9A OF THE WATER ACT, 1956

PROHIBITION ON THE STORAGE AND CURTAILMENT OF THE ABSTRACTION AND THE USE OF PUBLIC WATER FOR IRRIGATION PURPOSES FROM THE KAAP, NOORDKAAP, SUIDKAAP AND QUEENS RIVERS AND THEIR TRIBUTARIES: DISTRICT OF BARBERTON

1. By virtue of the powers delegated to me in paragraph 4 of Government Notice No. 1772 of 14 October 1994, and with due regard to the availability of public water in the Kaap, Noordkaap, Suidkaap and Queens rivers and their tributaries, I, Hendrik Albertus Smit, in my capacity as Regional Director: Highveld, hereby substitute the following paragraph for paragraphs 2.1, 2.2 and 2.3 of paragraph 2 of the above-mentioned Government Notice:

"The abstraction of public water for irrigation purposes within the whole area is herewith prohibited".

H. A. SMIT,

Regional Director: Highveld.

(ii) die verbod op die verdere opgaring van water waarna in paragraaf 1 (2) verwys word tydelik op te hef; of

(iii) tydelik die bedryf oor te neem van enige waterwerk in private besit deur middel waarvan water waarop hierdie Kennisgewing betrekking het, vir besproeiingsdoeleindes onttrek, opgedam, opgegaar, voorsien of gebruik word en om die bedryf van sodanige waterwerk te laat onderneem in ooreenstemming met sy voorskrifte deur enige persoon wat skriftelik deur hom daartoe gelas word.

K. ASMAL,

Minister van Waterwese en Bosbou.

BYLAE

Niemand mag gedurende die periodes hieronder bepaal van enige week, water vir besproeiingsdoeleindes onttrek uit die bogenoemde rivier in die genoemde distrikte stroomop van die Pongola-staatswaterskema se uitkeerwal in die Pongolarivier, indien die vloeï by die genoemde uitkeerwal, soos aangedui is:

<i>Periode waartydens onttrekking verbode is</i>			<i>Vloeitempo</i>
Saterdag:	06:00 tot 06:00	Maandag	5,0–6,5 kubieke meter per sekond
Vrydag:	06:00 tot 06:00	Maandag	4,0–5,0 kubieke meter per sekond
Donderdag:	06:00 tot 06:00	Maandag	2,5–4,0 kubieke meter per sekond
Woensdag:	06:00 tot 06:00	Maandag	0,85–2,5 kubieke meter per sekond
Maandag:	06:00 tot die volgende Maandag 06:00		Minder as 0,85 kubieke meter per sekond

No. 1753

10 November 1995

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 9A VAN DIE WATERWET, 1956

VERBOD OP DIE OPGARING EN INKORTING OP DIE ONTTREKKING EN GEBRUIK VAN OPENBARE WATER VIR BESPROEIINGSDOELEINDES UIT DIE KAAP-, NOORDKAAP-, SUIDKAAP- EN QUEENS-RIVIER EN HUL SYTAKKE: DISTRIK BARBERTON

1. Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by paragraaf 4 van Goewermentskennisgewing No. 1772 van 14 Oktober 1994 en met inagneming van die beskikbaarheid van openbare water in die Kaap-, Noordkaap-, Suidkaap- en Queensrivier en hul sytakke, vervang ek, Hendrik Albertus Smit, in my hoedanigheid van Streekdirekteur: Hoëveld hiermee subparagrafe 2.1, 2.2 en 2.3 van paragraaf 2 van bogenoemde Goewermentskennisgewing met die volgende paragraaf:

"Die onttrekking van openbare water vir besproeiingsdoeleindes binne die hele gebied word hiermee verbied".

H. A. SMIT,

Streekdirekteur: Hoëveld.

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 1749 10 November 1995

INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Maria Nyaile (620105 1271 086) Monte Video, Private bag 3, Senekal - *Mosenyei Miriam*
2. Veronica Nobantu Ndumela (530325 0876 086) 186 Nederveen Highway, Roodekop, Germiston - *Nobantu Veronica*
3. Tebogo Gift Modibedi (730817 0762 082) Tamos City, Madikwe - *Tebogo Gift Mpho*
4. Priscilla Dodi (610802 0617 085) 17 Sol Plaatjie Street, Makhaya, Khayelitsha - *Priscilla Nomhle*
5. Anna Lauraine Taunyane (700915 0515 082) 31 Tulleken Street, 201 Rider Haggard, Berea, Pretoria - *Lorraine Mothusi*
6. Pamela Jean Petersen (1950.12.20) 26 Bicycle Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Nadeema*
7. Segometse Lena Tabe (310501 0238 081) Private bag X925, Kuruman - *Segametse Lena*
8. Annie Olyn (530117 0745 084) 28 23Rd Street, Homevale Extension, Kimberley - *Annie Elizabeth*
9. Mdalusi Dorcas Mathe (430802 0435 080) House 3094, Zamdela - *Segomoco Dorcas*
10. Sindisa Josephine Shivambu (710929 0410 085) Box 39, Lulekani - *Sindile Petronella*
11. Cornelia Tamatie Beko (741010 1209 082) 1787 Mabitsela Street, Dobsonville - *Cornelia Connie*
12. Monica Sengani (720809 0386 089) House 3163, Block L, Soshanguve - *Monica Tshidi*

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1749 10 November 1995

VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Maria Nyaile (620105 1271 086) Monte Video, Privaatsak 3, Senekal - *Mosenyei Miriam*
2. Veronica Nobantu Ndumela (530325 0876 086) Nederveen Hoofweg 186, Roodekop, Germiston - *Nobantu Veronica*
3. Tebogo Gift Modibedi (730817 0762 082) Tamos Stad, Madikwe - *Tebogo Gift Mpho*
4. Priscilla Dodi (610802 0617 085) Sol Plaatjiesstraat 17, Makhaya, Khayelitsha - *Priscilla Nomhle*
5. Anna Lauraine Taunyane (700915 0515 082) Tullekenstraat 31, Rider Haggard 201, Berea, Pretoria - *Lorraine Mothusi*
6. Pamela Jean Petersen (1950.12.20) Fiets Singel 26, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Nadeema*
7. Segometse Lena Tabe (310501 0238 081) Privaatsak X925, Kuruman - *Segametse Lena*
8. Annie Olyn (530117 0745 084) 23 Ste Straat 28, Homevale Uitbreiding, Kimberley - *Annie Elizabeth*
9. Mdalusi Dorcas Mathe (430802 0435 080) Huis 3094, Zamdela - *Segomoco Dorcas*
10. Sindisa Josephine Shivambu (710929 0410 085) Bus 39, Lulekani - *Sindile Petronella*
11. Cornelia Tamatie Beko (741010 1209 082) Mabitselastraat 1787, Dobsonville - *Cornelia Connie*
12. Monica Sengani (720809 0386 089) Huis 3163, Blok L, Soshanguve - *Monica Tshidi*

- | | |
|--|--|
| 13. Bonani Ngenephi Gewensa (701126 0328 083) Kwabazothini High School, X1010, Hillcrest - <i>Eunice Bongiwe</i> | 13. Bonani Ngenephi Gewensa (701126 0328 083) Kwabazothini Hoërskool, X1010, Hillcrest - <i>Eunice Bongiwe</i> |
| 14. Selina Nurse Mokoana (680430 0418 083) 19 Marsu Street, Welgedag, Springs - <i>Selinah Sagela</i> | 14. Selina Nurse Mokoana (680430 0418 083) Marsustraart 19, Welgedag, Springs - <i>Selinah Sagela</i> |
| 15. Vuyiswa Sikota (670520 0640 082) 663 Nomwa Street, Dobsonville - <i>Nosingile Vuyiswa</i> | 15. Vuyiswa Sikota (670520 0640 082) Nomwastraat 663, Dobsonville - <i>Nosingile Vuyiswa</i> |
| 16. Rienkie Lerato Moreko (671202 0415 083) P O Box 1065, White River - <i>Lerato Rienkie</i> | 16. Rienkie Lerato Moreko (671202 0415 083) Posbus 1065, Wit Rivier - <i>Lerato Rienkie</i> |
| 17. Sarah Thoko Mahlangu (680510 0619 085) P O Box 233, Kwamhlanga - <i>Thoko Sarah</i> | 17. Sarah Thoko Mahlangu (680510 0619 085) Posbus 233, Kwamhlanga - <i>Thoko Sarah</i> |
| 18. Nomayeza Figlan Kholoane (430112 0489 081) House 1218B, Mofolo Central - <i>Nomayeza Patricia</i> | 18. Nomayeza Figlan Kholoane (430112 0489 081) Huis 1218B, Mofolo Sentraal - <i>Nomayeza Patricia</i> |
| 19. Busisiwe Mkhungo (191\83\1328) House J558, Umlazi - <i>Busisiwe Venencia</i> | 19. Busisiwe Mkhungo (191\83\1328) Huis J558, Umlazi - <i>Busisiwe Venencia</i> |
| 20. Spaas Leander (471025 0596 087) 85 Krone Berg Drive, Extension 21, Bloemendal, Port Elizabeth - <i>Sophie Anetta</i> | 20. Spaas Leander (471025 0596 087) Krone Bergrylaan 85, Uitbreiding 21, Bloemendal, Port Elizabeth - <i>Sophie Anetta</i> |
| 21. Iris Elaine Petersen (1922\01\15) 19 Swift Road, Seawind, Retreat - <i>Mareldia</i> | 21. Iris Elaine Petersen (1922\01\15) Swift Weg 19, Seawind, Retreat - <i>Mareldia</i> |
| 22. Thandiwe Ester Mbuako (1972\01\05) N\L 377, Koppies - <i>Thandiwe Esther</i> | 22. Thandiwe Ester Mbuako (1972\01\05) N\L 377, Koppies - <i>Thandiwe Esther</i> |
| 23. Sesi Elizabeth Sithebe (720831 0379 088) House 3101, Cow Village, Mzinoni, Bethel - <i>Sesi Elizabeth Goodness</i> | 23. Sesi Elizabeth Sithebe (720831 0379 088) Huis 3101, Cow Village, Mzinoni, Bethel - <i>Sesi Elizabeth Goodness</i> |
| 24. Olive Ngwexane (1970\06\16) Ny 97, No 45, Guguletu - <i>Ndileka Olive</i> | 24. Olive Ngwexane (1970\06\16) Ny 97, Nr 45, Guguletu - <i>Ndileka Olive</i> |
| 25. Nondumiso Nsinzane (710221 0408 081) 78 North Road, PO Clernaville - <i>Patricia Sbhongile Nondumiso</i> | 25. Nondumiso Nsinzane (710221 0408 081) North Weg 78, PK Clernaville - <i>Patricia Sbhongile Nondumiso</i> |
| 26. Eunice Mokhehi (560318 0893 089) 17 Magnolia, Sharonlea, Randburg - <i>Jabu Vuyiswa</i> | 26. Eunice Mokhehi (560318 0893 089) Magnolia 17, Sharonlea, Randburg - <i>Jabu Vuyiswa</i> |
| 27. Euphrasia Booi (720426 0517 082) House 1171, Protea North, Johannesburg - <i>Euphrasia Noluthando</i> | 27. Euphrasia Booi (720426 0517 082) Huis 1171, Protea Noord, Johannesburg - <i>Euphrasia Noluthando</i> |

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 28. | Constance Khuphulani Jiji (661227 0350 081) Ifafa Mission Reserve, Umzinto - <i>Constance Bakhuphukile</i> | 28. | Constance Khuphulani Jiji (661227 0350 081) Ifafa Missie Reservaat, Umzinto - <i>Constance Bakhuphukile</i> |
| 29. | Zanelile Gcabashe (690815 0627 089) House F1184, Ntuzuma Township, PO Kwamashu - <i>Zandile Peacefull</i> | 29. | Zanelile Gcabashe (690815 0627 089) Huis F1184, Ntuzuma Woonbuurt, PK Kwamashu - <i>Zandile Peacefull</i> |
| 30. | Jabulile Sangweni (650508 0288 089) P O Box 1012, Mtubatuba - <i>Jabulile Gladness</i> | 30. | Jabulile Sangweni (650508 0288 089) Posbus 1012, Mtubatuba - <i>Jabulile Gladness</i> |
| 31. | Tholakele Khoza (690605 0603 085) Manandi Reserve, P O Box 1022, Mtubatuba - <i>Priscilla Tholakele</i> | 31. | Tholakele Khoza (690605 0603 085) Manandi Reservaat, Posbus 1022, Mtubatuba - <i>Priscilla Tholakele</i> |
| 32. | Mirriam Busisiwe Khuzwayo (711001 0599 082) P O Box 819, Dundee - <i>Mirriam Busisiwe Phumelele</i> | 32. | Mirriam Busisiwe Khuzwayo (711001 0599 082) Posbus 819, Dundee - <i>Mirriam Busisiwe Phumelele</i> |
| 33. | Sharon Moodley (751113 0067 084) 201 Main Road, Tongaat - <i>Sharon Jenny</i> | 33. | Sharon Moodley (751113 0067 084) Main weg 201, Tongaat - <i>Sharon Jenny</i> |
| 34. | Jusinta Morgan (740407 0214 082) 39 Kannakromme Street, Geluksdal - <i>Josenta</i> | 34. | Jusinta Morgan (740407 0214 082) Kannakrommestraat 39, Geluksdal - <i>Josenta</i> |
| 35. | Aurelia Dlamini (630616 0492 083) House 1717, Block G, Soshanguve - <i>Aurelia Busisiwe</i> | 35. | Aurelia Dlamini (630616 0492 083) Huis 1717, Blok G, Soshanguve - <i>Aurelia Busisiwe</i> |
| 36. | Mary Fokie (933\35) 40 Arcadia Avenue, Salberau, Elsiesrivier - <i>Julaikha</i> | 36. | Mary Fokie (933\35) Arcadia Laan 40, Salberau, Elsiesrivier - <i>Julaikha</i> |
| 37. | Daisy Keikantsemang Kewapele (1965.07.21) P O Box 832, Taung Stasion - <i>Keikantsemang Matshesebe Daisy</i> | 37. | Daisy Keikantsemang Kewapele (1965.07.21) Posbus 832, Taung Stasie - <i>Keikantsemang Matshesebe Daisy</i> |

No. 1750**10 November 1995****THE ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Mbongeni Mfanizeni Masuku (551207 5745 082) 68 6th Avenue, Mayfair, Johannesburg - *Mbongeni Richard*
2. Levy Baloyi (691019 5443 084) House 452, Block Nokedi, Stinkwater, Hammanskraal - *Levy Mafanele*
3. Ntokozo Biyela (730927 5772 083) B37 Xotha Road, Kwa Mashu Township - *Ntokozo Innocent*
4. Mtsheleni Mdamba (630227 5302 085) P O Box 369, Richards Bay - *Mandlakhe Mtsheleni*
5. Thabo Linios Machate (600308 5522 082) House 216, Kopanong Section, Tembisa - *Harry Thabo*
6. Cornelius Ranthe Mosetlhe (630814 5900 081) Stand no 1295, Berea Section, Makapanstad - *Ranthe Cornelius*
7. Moeketsi Sekoati (600925 5982 089) 3013 Adams Street, Orlando East - *Moeketsi Joseph*
8. Augustinus Sehlapelo (670507 5440 089) P O Box 4102, Ga-Kgapane - *Mahlatse*
9. Lowelyn Nokubongisa Beyile (740421 0584 089) House 412, Zone 2, Ezibeleni - *Noeleen Nokubonga*
10. Nompumelelo Hleziphi Mhlango (730515 0335 087) P O Box 31, Mtunzini - *Hleziphi Nompumelelo*
11. Thembelihle Mbhamali (621201 0488 083) P O Box 285, Hlabisa - *Thembelihle Nelisiwe*
12. Nontlantla Mtshali (651120 0374 080) 355 Ngwenya Street, Jabulani, PO Kwaxuma - *Pauline Nonhlanhla*

No. 1750**10 November 1995****VOORNAAMSVERRANDERING INGEVOLGE ARTIKEL 24 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die verandering van hul voorname na die voorname in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Mbongeni Mfanizeni Masuku (551207 5745 082) 6 De Laan 68, Mayfair, Johannesburg - *Mbongeni Richard*
2. Levy Baloyi (691019 5443 084) Huis 452, Blok Nokedi, Stinkwater, Hammanskraal - *Levy Mafanele*
3. Ntokozo Biyela (730927 5772 083) Xotha Weg B37, Kwa Mashu Woonbuurt - *Ntokozo Innocent*
4. Mtsheleni Mdamba (630227 5302 085) Posbus 369, Richardsbaai - *Mandlakhe Mtsheleni*
5. Thabo Linios Machate (600308 5522 082) Huis 216, Kopanong Seksie, Tembisa - *Harry Thabo*
6. Cornelius Ranthe Mosetlhe (630814 5900 081) Erf no 1295, Berea Seksie, Makapanstad - *Ranthe Cornelius*
7. Moeketsi Sekoati (600925 5982 089) Adamsstraat 3013, Orlando Oos - *Moeketsi Joseph*
8. Augustinus Sehlapelo (670507 5440 089) Posbus 4102, Ga-Kgapane - *Mahlatse*
9. Lowelyn Nokubongisa Beyile (740421 0584 089) Huis 412, Sone 2, Ezibeleni - *Noeleen Nokubonga*
10. Nompumelelo Hleziphi Mhlango (730515 0335 087) Posbus 31, Mtunzini - *Hleziphi Nompumelelo*
11. Thembelihle Mbhamali (621201 0488 083) Posbus 285, Hlabisa - *Thembelihle Nelisiwe*
12. Nontlantla Mtshali (651120 0374 080) Ngwenyastraat 355, Jabulani, PK Kwaxuma - *Pauline Nonhlanhla*

- | | |
|---|--|
| 13. Percy Sitona Quqani (730104 5959 082) 117 Bond Road, Evaton, Mafatsane - <i>Percy Veleleni</i> | 13. Percy Sitona Quqani (730104 5959 082) Bond Weg 117, Evaton, Mafatsane - <i>Percy Veleleni</i> |
| 14. Matshediso Lucia Motsokoane (740813 0502 089) House 59, 71 Small Farms, Evaton - <i>Matshidiso Lucia</i> | 14. Matshediso Lucia Motsokoane (740813 0502 089) Huis 59, Small Farms 71, Evaton - <i>Matshidiso Lucia</i> |
| 15. Nomawethu Patricia Ngodeli (690627 0853 080) Room 13232, Wallaledene, Kraaifontein - <i>Nophindile Patricia</i> | 15. Nomawethu Patricia Ngodeli (690627 0853 080) Kamer 13232, Wallaledene, Kraaifontein - <i>Nophindile Patricia</i> |
| 16. Nombozolo Duna (470629 0436 086) 4071 Lower Cross Roads, Nyanga - <i>Nombozolo Nonathi</i> | 16. Nombozolo Duna (470629 0436 086) Lower Cross Weg 4071, Nyanga - <i>Nombozolo Nonathi</i> |
| 17. Ernah Ramela (740805 0459 088) House 96, 12th Avenue, Alexander, Johannesburg - <i>Nicholine Ernah Delete</i> | 17. Ernah Ramela (740805 0459 088) Huis 96, 12 de Laan, Alexander, Johannesburg - <i>Nicholine Ernah Delete</i> |
| 18. Sarah Julie Stander (430221 0384 083) 20 Malan Street, Walmer Estate, Woodstock - <i>Elaine Susan</i> | 18. Sarah Julie Stander (430221 0384 083) Malanstraat 20, Walmerlandgoed, Woodstock - <i>Elaine Susan</i> |
| 19. Maria Elizabeth Fransman (370730 0237 085) 22 Magnolia Street, Paarl - <i>Mary Elizabeth</i> | 19. Maria Elizabeth Fransman (370730 0237 085) Magnoliastraat 22, Paarl - <i>Mary Elizabeth</i> |
| 20. Makubatso Angeline Marumo (630304 0522 080) House 14339, Khabong, Welkom - <i>Makubatso Angelina</i> | 20. Makubatso Angeline Marumo (630304 0522 080) Huis 14339, Khabong, Welkom - <i>Makubatso Angelina</i> |
| 21. Motlaletsatsi Sophia Baleni (700923 0321 089) P O Box 14227, Witsieshoek - <i>Motlaletsatsi Sophy</i> | 21. Motlaletsatsi Sophia Baleni (700923 0321 089) Posbus 14227, Witsieshoek - <i>Motlaletsatsi Sophy</i> |
| 22. Cornelius Thabe (600422 5662 085) 37 Alpina Road, Claremont, Cape - <i>Willie Sibusiso</i> | 22. Cornelius Thabe (600422 5662 085) Alpina Weg 37, Claremont, Kaap - <i>Willie Sibusiso</i> |

No. 1751**10 November 1995****INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in *italics*:

1. Bejay (04.12.1948) 138 Clay Field Drive, Clayfield, Phoenix - *Punwassee*
2. Sookhia Lalla (1931.05.01) Flat 1, 19 Hulston Road, Clare Estate, Durban - *Asaram*
3. Govindamah (1935.08.04) 35 Gravity Drive, Havenside, Chatsworth - *Naidoo*
4. Adilutchmi Kothandarama (1925.12.26) 28 Ocean Terrace, 151 Pingo Beach, Durban - *Naicker*
5. Karanwathee (1936.08.30) 138 Clayfield Drive, Clayfield - *Punwassee*
6. Mariam Bee Hussain (1930.01.04) 52 Rasdashan Street, Shallcross, Durban - *Maliksha*
7. Hawa Bibi Parag (1949.08.15) 203 Hight Point, Overport West Road, Durban - *Mohamed*
8. Gengammah Govender (1934.05.23) 40 Karosberg Street, Extension 4, Lenasia South, Grasmere - *Govender*
9. Mahomed Ali (1948.11.16) Flat 1 Pamela Heights, 6 Ramsunder Road, Isipingo Rail, Durban - *Cassim*
10. Sheila (1963.10.01) 138 Ackara Street, Phoenix - *Dhannilall*
11. Devaki Reddy (1944.07.07) 7 Road 321, Chatsworth - *Govender*
12. Shunodevi Khakie (1951.01.30) 90 Amaranth Crescent, Lotus Gardens, Pretoria - *Bucktwar*

No. 1751**10 November 1995****VANSINKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in *kursief gedruk*, goedgekeur:

1. Bejay (04.12.1948) Clay Field Weg 138, Clayfield, Phoenix - *Punwassee*
2. Sookhia Lalla (1931.05.01) Woonstel 1, Hulston Weg 19, Clare Landgoed, Durban - *Asaram*
3. Govindamah (1935.08.04) Gravitylaan 35, Havenside, Chatsworth - *Naidoo*
4. Adilutchmi Kothandarama (1925.12.26) Ocean Terrace 28, Pingo Beach 151, Durban - *Naicker*
5. Karanwathee (1936.08.30) Clayfieldlaan 138, Clayfield - *Punwassee*
6. Mariam Bee Hussain (1930.01.04) Rasdashanstraat 52, Shallcross, Durban - *Maliksha*
7. Hawa Bibi Parag (1949.08.15) Hight Point 203, Overport West Weg, Durban - *Mohamed*
8. Gengammah Govender (1934.05.23) Karosbergstraat 40, Extension 4, Lenasia South, Grasmere - *Govender*
9. Mahomed Ali (1948.11.16) Woonstel 1 Pamela Heights, Ramsunder Weg 6, Isipingo Rail, Durban - *Cassim*
10. Sheila (1963.10.01) Ackarastraat 138, Phoenix - *Dhannilall*
11. Devaki Reddy (1944.07.07) 7de Weg 321, Chatsworth - *Govender*
12. Shunodevi Khakie (1951.01.30) Amaranth Singel 90, Lotus Gardens, Pretoria - *Bucktwar*

- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 13. | Sothinatchethram Mistry
(1922.10.23) 64 Bailey Road, Red
Hill, Durban - <i>Kasavalu</i> | 13. | Sothinatchethram Mistry
(1922.10.23) Bailey Weg 64, Red
Hill, Durban - <i>Kasavalu</i> |
| 14. | Kumarpersad (1936.08.29) 38 Falcon
Street, Chatsworth - <i>Rooplall</i> | 14. | Kumarpersad (1936.08.29) 38
Falconstraat 38, Chatsworth -
<i>Rooplall</i> |
| 15. | Vasagan (1936.11.22) 8 Kings
Close, Kingsburg Park Avenue,
Rondebosch - <i>Madurumootho</i> | 15. | Vasagan (1936.11.22) Kings Slot 8,
Kingsburg Park Avenue, Rondebosch
- <i>Madurumootho</i> |
| 16. | Santhosam Rebecca Kotiah
(1934.01.01) P O Box 1019, Lenasia
- <i>Kotiah</i> | 16. | Santhosam Rebecca Kotiah
(1934.01.01) Posbus 1019, Lenasia
- <i>Kotiah</i> |
| 17. | Parvathie Narayanasami
(1944.03.18) 22 Dandelion Road,
Crossmoore, Chatsworth - <i>Naicker</i> | 17. | Parvathie Narayanasami
(1944.03.18) Dandelion Weg 22,
Crossmoore, Chatsworth - <i>Naicker</i> |
| 18. | Shrikishoon (1942.04.15) 5
Towerbridge Garden, Phoenix -
<i>Dawnand</i> | 18. | Shrikishoon (1942.04.15) 5
Towerbridge Garden, Phoenix -
<i>Dawnand</i> |
| 19. | Panjale Kuppusamy (1943.06.27) 2
Genista Grove, Croftdene,
Chatsworth - <i>Pillay</i> | 19. | Panjale Kuppusamy (1943.06.27)
Genista Grove 2, Croftdene,
Chatsworth - <i>Pillay</i> |
| 20. | Munsami (1939.03.21) 50 Barkfern
Road, Unit 10, Phoenix - <i>Naiker</i> | 20. | Munsami (1939.03.21) Barkfern Weg
50, Eenheid 10, Phoenix - <i>Naiker</i> |
| 21. | Rathanum (1938.12.12) P O Box 126,
Umzinto - <i>Naidoo</i> | 21. | Rathanum (1938.12.12) Posbus 126,
Umzinto - <i>Naidoo</i> |
| 22. | Nanthasvaree Naidoo (1947.03.10)
Box 126, Umzinto - <i>Govender</i> | 22. | Nanthasvaree Naidoo (1947.03.10)
Bus 126, Umzinto - <i>Govender</i> |
| 23. | Palanyamma (1923.02.08) P O Box
23593, Newcastle - <i>Chetty</i> | 23. | Palanyamma (1923.02.08) Posbus
23593, Newcastle - <i>Chetty</i> |
| 24. | Krishna (1949.05.01) 907 House No
3, Chatsworth, Durban - <i>Naidoo</i> | 24. | Krishna (1949.05.01) 907 Huis No
3, Chatsworth, Durban - <i>Naidoo</i> |
| 25. | Neeranjana (1954.11.25) 50
Cavendish Road, Surrey - <i>Singh</i> | 25. | Neeranjana (1954.11.25) Cavendish
Weg 50, Surrey - <i>Singh</i> |
| 26. | Adilatchmi Kuppusami (1915.02.01)
9 Heathburt Place, Unit 7,
Phoenix, Durban - <i>Muragan</i> | 26. | Adilatchmi Kuppusami (1915.02.01)
Heathburt Plek 9, Eenheid 7,
Phoenix, Durban - <i>Muragan</i> |
| 27. | Latchmy Chetty (1921.06.25) 53
Fullpalm Street, Palmview, Phoenix
- <i>Chetty</i> | 27. | Latchmy Chetty (1921.06.25)
Fullpalmstraat 53, Palmview,
Phoenix - <i>Chetty</i> |
| 28. | Govindamma Narsamuloo (1921.05.14)
Redfern, Phoenix - <i>Pillay</i> | 28. | Govindamma Narsamuloo (1921.05.14)
Redfern, Phoenix - <i>Pillay</i> |
| 29. | Valliamma Ponnusamy (1925.11.25)
50 Bailey Road, Red Hill, Durban -
<i>Rathna</i> | 29. | Valliamma Ponnusamy (1925.11.25)
Bailey Weg 50, Red Hill, Durban -
<i>Rathna</i> |
| 30. | Kullamah (1938.08.09) Flat 1, 70
Bangalore Road, Northdale,
Pietermaritzburg - <i>Pillay</i> | 30. | Kullamah (1938.08.09) Woonstel 1,
Bangalore Weg 70, Northdale,
Pietermaritzburg - <i>Pillay</i> |

- | | | | |
|-----|---|-----|--|
| 31. | Sampathy Balbathur (1935.11.16) 2
Citrus Drive, 6 Finch Court,
Orient Hill, Isipingo - <i>Boddi</i> | 31. | Sampathy Balbathur (1935.11.16)
Citruslaan 2, Finchhof 6, Orient
Hill, Isipingo - <i>Boddi</i> |
| 32. | Bagiam Armugam (1929.01.01) 53
Baroda Road, Merebank - <i>Naidoo</i> | 32. | Bagiam Armugam (1929.01.01)
Barodaweg 53, Merebank - <i>Naidoo</i> |
| 33. | Perumalamma Reddy (1928.01.29) Box
274, Park Rynie - <i>Padaychee</i> | 33. | Perumalamma Reddy (1928.01.29) Bus
274, Park Rynie - <i>Padaychee</i> |

No. 1752 10 November 1995**INSERTION OF SURNAME IN TERMS OF SECTION 23 OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the insertion of their surnames printed in italics:

1. Rosheila Jugwanth (560216 0136 089) 10 Tulip Street, Ladysmith - *Ramsoomar*
2. Kamalawathi Ramsukh (450811 0097 084) 13 Raglen Place, Lenham, Phoenix - *Sookoo*
3. Amina Ramesar (360818 0041 086) 569 Prince Alfred Street, Pietermaritzburg - *Amod*
4. Amurthum Joseph (490903 0062 085) 108 Rueford Avenue, Sunford, Phoenix, Durban - *Punjen*
5. Sheilawathi Bijaybahadur (530102 0122 088) No 12 Blue Haven Place, Forest Haven, Unit 21, Phoenix - *Devnarain*
6. Poobathy Govender (480924 0141 085) Block A Flat 3, Peak Street, Shallcross - *Pillay*
7. Kanakdevi Ramdayal (481118 0112 084) 107 Silverglen Crescent, Silverglen, Durban - *Ramkalawan*
8. Rithamoney Kumar (500725 0125 085) 280 Montdene Drive, Croftdene, Chatsworth - *Ramaouthar*
9. Muniamah Chinnasamy Pillay (410401 0083 083) P O Box 10814, Port Shepstone - *Ramasamy*
10. Rajwandh Sookai Jugwanth (530830 5063 085) 10 Tulip Street, Ladysmith - *Jugwanth*

No. 1752 10 November 1995**VANSINSKRYWING INGEVOLGE ARTIKEL 23 VAN DIE WET OP REGISTRASIE VAN GEBOORTES EN STERFTES, 1992 (WET No. 51 VAN 1992)**

Die Direkteur-generaal het ten opsigte van die volgende persone die inskrywing van hul vanne in kursief gedruk, goedgekeur:

1. Rosheila Jugwanth (560216 0136 089) Tulipstraat 10, Ladysmith - *Ramsoomar*
2. Kamalawathi Ramsukh (450811 0097 084) Raglen Plek 13, Lenham, Phoenix - *Sookoo*
3. Amina Ramesar (360818 0041 086) Prince Alfred Straat 569, Pietermaritzburg - *Amod*
4. Amurthum Joseph (490903 0062 085) Ruefordlaan 108, Sunford, Phoenix, Durban - *Punjen*
5. Sheilawathi Bijaybahadur (530102 0122 088) Blue Haven Plek Nr 12, Forest Haven, Eenheid 21, Phoenix - *Devnarain*
6. Poobathy Govender (480924 0141 085) Blok A Woonstel 3, Peak Straat, Shallcross - *Pillay*
7. Kanakdevi Ramdayal (481118 0112 084) Silverglen Singel 107, Silverglen, Durban - *Ramkalawan*
8. Rithamoney Kumar (500725 0125 085) Montdenerylaan 280, Croftdene, Chatsworth - *Ramaouthar*
9. Muniamah Chinnasamy Pillay (410401 0083 083) Posbus 10814, Port Shepstone - *Ramasamy*
10. Rajwandh Sookai Jugwanth (530830 5063 085) Tulipstraat 10, Ladysmith - *Jugwanth*

GENERAL NOTICES

NOTICE 1155 OF 1995

A NEW LEGISLATIVE FRAMEWORK FOR CORRECTIONS IN SOUTH AFRICA

INTRODUCTION

The 1993 Constitution and The White Paper on the Policy of the Department of Correctional Services in the New South Africa (WPG-94), which was released on 21 October 1994, have necessitated the establishment of a new legislative framework for the activities of the Department of Correctional Services. The legislative framework should provide the foundation for a correctional system appropriate to a constitutional state, based upon the principles of freedom and equality.

In order to facilitate the drafting of the required legislation the Department has appointed a working group which includes a consultant, Professor D. van Zyl Smit, Dean of the Faculty of Law of the University of Cape Town and an internationally renowned expert in this field.

As recognized in the White Paper, the drafting of such a legislative framework cannot be attempted without an exhaustive consultative process. It is envisaged that such consultation will take place in two stages. In order to ensure that all interested parties are involved from the outset, the actual drafting of legislation should be preceded by consultations on the general principles which should underpin the envisaged legislation. Once these principles have been established and legislation drafted, further consultations will follow after which the proposed legislation can be refined.

Whilst the working group does not wish to restrict or prejudice in any way the representations which interested parties may wish to make concerning the principles on which the new legislative framework should be based, it has identified a number of general points of departure.

POINTS OF DEPARTURE

- (1) The new legislation should have, as its guiding principle, a clear statement of the general purpose or purposes of the **implementation** of sentences.¹ This statement should be formulated in the light of the Reconstruction and Development Programme and its commitment to disadvantaged members of society, many of whom pass through the correctional system.

¹ In this regard it should be noted that the implementation may legitimately be approached with a different emphasis to that of the court imposing sentence. For example, a court may sentence an offender to a specific term of imprisonment, or number of hours of community service, because it may be argued that he or she deserves a certain term of imprisonment. However, the goal of the Department may be to implement the sentence in such a way that it leads to the "upliftment" or "rehabilitation" of the offender concerned.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 1155 VAN 1995

'N NUWE WETGEWENDE RAAMWERK VIR KORREKTIEWE DIENSTE IN SUID-AFRIKA

INLEIDING

Die 1993 Grondwet en die Witskrif oor die Beleid van die Departement van Korrektiewe Dienste in die Nuwe Suid-Afrika (WPG-94), wat op 21 Oktober 1994 vrygestel is, het 'n nuwe wetgewende raamwerk vir die aktiwiteite van die Departement van Korrektiewe Dienste genoodsaak. Die wetgewende raamwerk moet 'n basis voorsien vir 'n korrektiewe stelsel wat toepaslik is in 'n regstaat, gebaseer op die beginsels van vryheid en gelykheid.

Ten einde die daarstel van die voorgestelde wetgewing te fasiliteer het die Departement 'n werkgroep aangestel, waarby 'n konsultant, professor D. van Zyl Smit, die Dekaan van die Regsfakulteit van die Universiteit van Kaapstad, ingesluit is. Laasgenoemde is 'n internasionaal erkende kundige in dié veld.

Soos aangedui in die Witskrif kan hierdie taak nie aangepak word sonder dat 'n uitgebreide konsultasieproses gevolg word nie. Daar word voorsien dat sodanige konsultasieproses in twee fases sal plaasvind. Ten einde te verseker dat alle belanghebbende partye van meet af aan betrokke is by die proses, moet die fisiese opstel van die wetgewing voorafgegaan word deur insette met betrekking tot die algemene beginsels wat onderliggend is aan die voorgestelde wetgewing. Wanneer hierdie beginsels vasgestel is en die voorgestelde wetgewing opgestel is, sal verdere konsultasies volg waarna die voorgestelde wetgewing hersien kan word.

Die werkgroep wil nie enige insette wat belanghebbende partye wil maak oor die beginsels waarop die nuwe wetsraamwerk baseer moet word, beperk of voorafoordeel nie, maar het 'n aantal algemene vertrekpunte geïdentifiseer.

VERTREKPUNTE

- (1) Die nuwe wetgewing moet as 'n basiese beginsel 'n duidelike uitspraak gee oor die algemene doel van die **implementering** van vonnisse.¹ Hierdie stelling behoort geformuleer te word in die lig van die Heropbou- en Ontwikkelingsprogram met sy oogmerk om die agtergeblewe lede van die gemeenskap, baie van wie deur die korrektiewe stelsel opgeneem word, te baat.

¹ In hierdie verband moet daarop gelet word dat implementering regmatig benader kan word deur die klem op ander aspekte te plaas as dié wat beklemtoon is deur die hof wat die vonnis opgelê het. 'n Hof mag byvoorbeeld 'n oortreder 'n spesifieke termyn van gevangenisstraf of 'n aantal ure gemeenskapsdiens opleë, omdat daar geargumenteer kan word dat hy of sy sodanige termyn verdien. Die Departement se doel mag egter wees om die vonnis só te implementeer dat die gevolg daarvan is om die betrokke oortreder "op te hef" of te "rehabiliteer".

Proposals are specifically requested on the formulation of the purpose of implementation of sentence.

- (2) The primary focus of any new legislation on corrections should be the new constitutional dispensation and specifically the Fundamental Rights enumerated in Chapter 3 of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993. This means that the new Act must attempt to specify clearly both what these rights are and how they should be restricted within the prison context. The latter is particularly important in order to ensure legal certainty and to meet the constitutional requirement that an entrenched right may only be limited by law of general application.

Proposals are requested on which rights should be specified, how such rights should be defined in legislation dealing with imprisonment and on how restrictions, which may flow from the condition of imprisonment, should be formulated. Proposals in this regard are also sought on the position of offenders serving sentences in the community under correctional or parole supervision.

- (3) The new legislation should ensure that the procedures which it creates for the implementation of sentences meet the constitutional requirements of administrative justice as specified in section 24 of the Constitution. These requirements should be reflected in both the general way in which the powers and duties of the correctional authorities are described and in the way in which procedures for the effectuation of specific aspects of the correctional system are developed. In the context of imprisonment, particular attention should be paid, in primary legislation, to certain specific procedures which have a very strong impact on the daily lives of prisoners. These include, inter alia, complaints procedures, disciplinary procedures and release procedures.²

Proposals are requested both on the general incorporation of administrative standards into the legislation and specifically on the appropriate procedures for complaints, discipline and release.

- (4) It is recognized that corrections relate both to sentences of imprisonment and sentences to be served in the community, such as correctional supervision or parole. Individual offenders may serve sentences which are a combination of custodial and non-custodial terms. Whilst it may be possible to apply the guiding principle of the general purpose of the implementation of sentence to both these sentencing options, there are important differences in the impact that they have on the fundamental constitutional rights of the offenders serving them. There are also potential differences in other areas such as complaints procedures and disciplinary procedures.

Spesifieke voorstelle word gevra met betrekking tot die doel van die implementering van vonnis.

- (2) Die nuwe grondwetlike bestel en spesifiek die fundamentele regte vervat in Hoofstuk 3 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993, behoort die primêre fokus te wees vir enige nuwe wetgewing op die gebied van korrektiewe dienste. Dit beteken dat die nuwe wet moet poog om aan te dui wat hierdie regte is en hoe dit binne 'n gevangenskap beperk behoort te word. Laasgenoemde is besonder belangrik ten einde regsekerheid te verkry en ook om te voldoen aan die grondwetlike vereiste dat 'n verskanste reg slegs beperk mag word deur 'n wet met algemene toepassing.

Voorstelle word gevra ten opsigte van welke regte gespesifiseer behoort te word, hoe sodanige regte wat met gevangenisstraf handel, gedefinieer moet word en hoe beperkings, wat voortvloei uit die omstandighede van gevangenisstraf, geformuleer moet word. In dié verband word voorstelle gevra met betrekking tot vonnisse van korrektiewe toesig en parooltoesig, wat deur oortreders in die gemeenskap uitgedien word.

- (3) Daar moet verseker word dat die prosedures wat deur die nuwe wetgewing daargestel word vir die implementering van vonnisse aan die grondwetlike vereistes van administratiewe geregtigheid soos gespesifiseer in artikel 24 van die Grondwet voldoen. Hierdie vereistes moet gereflekteer word in die algemene wyse waarop die korrektiewe dienste-owerhede se magte en verpligtinge omskryf word en in die wyse waarop spesifieke aspekte van die korrektiewe sisteem ontwikkel behoort te word. In die konteks van gevangenisstraf behoort in primêre wetgewing besondere aandag geskenk te word aan spesifieke prosedures wat 'n sterk impak het op die daaglikse lewe van gevangenes. Onder andere word grieweprosedure, dissiplinêre prosedure asook vrylatingsprosedure hierby ingesluit.²

Voorstelle word versoek vir die inkorporering van administratiewe standaarde in die wetgewing met spesifieke verwysing na toepaslike prosedure met betrekking tot griewe, dissipline en vrylating.

- (4) Dit is 'n erkende beginsel dat die korrektiewe stelsel handel met vonnisse van gevangenisstraf sowel as vonnisse wat uitgedien word in die gemeenskap, soos korrektiewe toesig of parool. Individuele oortreders mag vonnisse uitdien onder bewaking of sonder bewaking. Terwyl dit moontlik mag wees om die algemene beginsel ten opsigte van die implementering van vonnisse toe te pas op albei vonnisopsies, is daar tog belangrike verskille in die impak wat die vonnisse mag hê op die fundamentele grondwetlike regte van oortreders wat hierdie vonnisse uitdien. Daar is ook potensieël verskille ten opsigte van ander aspekte soos griewe en dissiplinêre prosedures.

² In respect of release procedures in particular, the concern is with a general legislative framework which will meet the requirements of justice. It is not envisaged that legislation will deal directly with current disputes about amnesties. However, legislation should provide a mechanism for dealing with this issue. The debate about amnesties and the work of the Kriegler Commission will also be taken into account in the formulation of the general legislative framework for release.

² Veral ten opsigte van vrylatingsprosedure is dit van belang dat die algemene wetgewende raamwerk voldoen aan regsvereistes. Daar word nie voorsien dat die wetgewing direk sal handel met die huidige geskille oor amnesties nie. Daar behoort egter in die wetgewing gehandel te word met meganismes vir dié doel. Die debat oor amnesties en die werk van die Kriegler Kommissie sal ook in ag geneem word in die formulering van die algemene wetgewende raamwerk vir vrylating.

Proposals are requested on the particular issues of principle which are raised by sentences served in the community.

- (5) Prisoners who are awaiting trial are not, in the strict sense of the word, subject to corrections.³ In South Africa the same Department deals with both sentenced and unsentenced prisoners. On the assumption that this state of affairs is likely to continue, special legislative provisions will have to be made for such prisoners.

Proposals are requested on the principles which should govern the provisions relating to unsentenced prisoners.

- (6) The new legislation will have to deal in broad terms with the powers, structure and governance of the Department of Correctional Services and its relationship to other departments of state. To some extent departmental structure is a matter of administrative policy, but the legislation should provide the framework and guidelines for such policy. Issues which should receive particular attention include the structures for community involvement in departmental activities at various levels.

Proposals are requested on the principles according to which legislation should provide for an appropriate departmental structure.

- (7) The form of the legislation itself raises important questions. The point of departure is that primary legislation should contain all the general principles for the purposes of the implementation of sentences and the rights and duties of persons under sentence and of the personnel who have to implement the sentences. Separate sections should deal with the sentence of imprisonment, community sentences and the detention of unsentenced prisoners. The primary legislation should also contain basic provisions with regard to the structure and operation of the Department. Regulations should contain only secondary rules pertaining to primary legislation. In order to ensure accessibility and transparency, departmental orders and other tertiary administrative instructions should not deal with matters which affect the rights and duties of offenders or the powers and obligations of the Department or its members.

Proposals are requested on the form which the legislation should take, which matters should be dealt with at which legislative level and what should be done to ensure that the legislative enactments are accessible to those who require knowledge of them.

³ In many parts of the world, departments responsible for dealing with sentenced offenders have no responsibility for unsentenced offenders who are detained, if necessary, in gaols or other institutions under the control of an entirely separate bureaucracy.

Voorstelle word gevra ten opsigte van besondere beginselsake wat deur vonnisse wat in die gemeenskap uitgedien word, na vore gebring word.

- (5) Gevangenes wat verhoorafwagting is, is nie in die streng sin van die woord onderworpe aan die korrektiewe stelsel nie.³ In Suid-Afrika moet dieselfde Departement egter met gevonniste en ongevonniste gevangenes handel. Met die aanname dat die toestand sal voortduur, behoort spesiale voorsiening vir sodanige gevangenes gemaak te word.

Voorstelle word gevra oor beginsels waarop maatreëls gegrond moet word vir die aanhouding van ongevonniste gevangenes.

- (6) Die nuwe wetgewing behoort in breë trekke te handel met die magte, strukture en bestuur van die Departement van Korrektiewe Dienste en sy verhouding met ander staatsdepartemente. Die struktuur van 'n departement is tot 'n sekere mate 'n kwessie van administratiewe beleid, maar wetgewing behoort voorsiening te maak vir 'n raamwerk en riglyne vir sodanige beleid. Sake wat besondere aandag behoort te geniet is onder andere strukture vir gemeenskapsbetrokkenheid by Departemente sake op verskillende vlakke.

Voorstelle word gevra ten aansien van beginsels waarvolgens wetgewing voorsiening behoort te maak vir 'n toepaslike Departemente struktuur.

- (7) Die formaat van die wetgewing veroorsaak op sigself belangrike vrae. Die vertrekpunt is dat primêre wetgewing al die algemene beginsels met die oog op implementering van vonnisse en die regte en verpligtinge van persone wat vonnisse uitdien asook van die personeel wat die vonnisse moet uitvoer, behoort te bevat. Afsonderlike gedeeltes behoort te handel oor vonnisse van gevangenisstraf, gemeenskapstraf en die aanhouding van verhoorafwagtinge persone. Die primêre wetgewing behoort ook basiese bepalings te bevat oor die struktuur en bestuur van die Departement. Regulasies behoort slegs sekondêre reëls te bevat met verwysing na die primêre wetgewing. Ten einde toeganklikheid en deursigtigheid te bewerkstellig behoort Departemente orders en ander tersiêre administratiewe instruksies nie te handel oor aangeleenthede wat die regte of verpligtinge van oortreders raak nie of oor die magte en verpligtinge van die Departement of sy lede nie.

Voorstelle word gevra oor die formaat van die voorgestelde wetgewing, oor watter sake daar op watter wetgewende vlak gehandel behoort te word en oor wat gedoen behoort te word dat wetgewende maatreëls toeganklik is vir diegene wie kennis daarvan behoort te dra.

³ In baie wêrelddele aanvaar departemente wat met gevonniste gevangenes handel nie verantwoordelikheid vir ongevonniste gevangenes wat, indien nodig, in gevangenis of ander inrigtings onder die kontrole van 'n aparte burokrasie aangehou word nie.

- (8) The Department of Correctional Services is only one of the government departments responsible for the rendering of services in the administration of justice. Its work is influenced by the activities of the police, the courts and the welfare services whose functions may overlap with those of the Department of Correctional Services. The new legislative framework should reflect a principled division of activities between the various departments.

Proposals are requested on the issues which are dealt with in primary corrections legislation. (In particular, comment is requested on the respective responsibilities of the courts and the correctional system in determining how sentences should be served.)

- (9) The Department of Correctional Services also has another role to play, viz that of employer. In this regard due consideration should be given to the tripartite structure of State, employer and employee. The Department of Correctional Services does not act as executive organ in the employee relationship, but as a party to the relationship (employer).

At present, the conditions of service of employees, and other labour-related matters are largely specifically regulated by statute. (Correctional Services Act and Regulations). The Public Service Labour Relations Act is however, also applicable to the Department (employer) and its members (employees). The Department and its employees will also be subject to the provisions of the Labour Relations Act, 1995, when it is promulgated.

The existing legislation pertaining to conditions of service, labour practices, and other labour-related matters, needs to be brought into line with the Constitution and international norms contained in the ratified Conventions of the International Labour Organisation. In terms of this labour legislation, conditions of service and other labour-related matters are regulated by collective agreement between the parties (employer/s and employees/trade unions). The practical implications are that legislation has to be amended whenever a collective agreement is entered into. To this purpose it is envisaged that conditions of service and other labour related matters will in future be dealt with by means of collective agreement sanctioned by general legislation.

Another aspect of employment is a code of conduct which binds employees both in labour disputes and more generally in their relationships with the Department, fellow-employees and prisoners. To this end, consideration has to be given both to a code which spells out what is expected of employees and to a disciplinary code which defines transgressions together with procedures for dealing with such transgressions.

- (8) Die Departement van Korrektiewe Dienste is slegs een van die staatsdepartemente wat verantwoordelik is om 'n diens te lewer in die uitvoering van die regsproses. Die werk van die Departement van Korrektiewe Dienste word beïnvloed deur die aktiwiteite van die polisie, die howe en welsynsdienste wat tot 'n sekere mate ooreenstem met dié van die Departement van Korrektiewe Dienste. Die nuwe wetgewende raamwerk behoort 'n verdeling wat op beginsels berus, tussen die aktiwiteite van die verskeie Departemente daar te stel.

Voorstelle word gevra oor sake wat in primêre korrektiewe wetgewing hanteer moet word. (In besonder word kommentaar gevra oor die verskillende verantwoordelikhede van die howe en die Departement van Korrektiewe Dienste ten opsigte van die bepaling van die wyse waarop vonnisse uitgedien behoort te word).

- (9) Die Departement van Korrektiewe Dienste het ook 'n ander rol om te speel naamlik dié van werkgever. In hierdie verband behoort oorweging geskenk te word aan die driedelige struktuur van staat, werkgever en werknemer. Die Departement van Korrektiewe Dienste tree in dié hoedanigheid nie op as 'n uitvoerende orgaan in die werknemer-verhouding nie, maar as 'n party tot die verhouding (werkgever).

Tans word die diensvoorwaardes van werknemers en ander verwante arbeidsaangeleenthede hoofsaaklik spesifiek deur wetgewing gereël (die Wet op Korrektiewe Dienste en Regulasies). Die Wet op Arbeidsverhoudinge vir die Staatsdiens, 1994, is egter ook van toepassing op die Departement (werkgever) en sy lede (werknemers). Die Departement en sy werknemers sal ook onderworpe wees aan die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995 wanneer dit geproklameer word.

Die huidige wetgewing met betrekking tot diensvoorwaardes, arbeidspraktyke en ander arbeidsverwante aangeleenthede behoort in lyn gebring te word met die Grondwet en internasionale norme vervat in die geratifiseerde konvensies van die Internasionale Arbeidsorganisasie. In terme van hierdie arbeidswetgewing word diensvoorwaardes en ander arbeidsverwante aangeleenthede gereguleer deur kollektiewe ooreenkomste tussen die partye (werkgevers en werknemers/werknemersorganisasies). Die praktiese implikasie hiervan is dat wetgewing gewysig moet word wanneer 'n kollektiewe ooreenkoms aangegaan word. Om dié doel te bereik word daar voorsien dat diensvoorwaardes en arbeidsverwante aangeleenthede in die toekoms by wyse van kollektiewe ooreenkomste hanteer sal word, gemagtig deur algemene wetgewing.

'n Ander aspek van indiensneming is 'n gedragskode wat werknemers bind in arbeidsdispute en meer in die algemeen, in hulle verhouding met die Departement, medewerkers en gevangenes. Om dit te bereik behoort oorweging geskenk te word aan 'n kode waarin uitgespel word wat verwag word van werknemers en aan 'n dissiplinêre kode wat oortredings omskryf tesame met prosedures om te handel met sodanige oortredings.

In view of the fact that the stakeholders in the employment relationship are the employer and employees, the process of transformation will be dealt with primarily by means of consultation and negotiation (collective bargaining) between the Department, employees and trade unions concerned.

In order to comply with the principle of transparency, all interested parties are invited to make contributions regarding the aspects of the labour relationship which should be dealt with in legislation relating to corrections. Specific comment is sought on the code of conduct for all staff.

CONCLUSION

In conclusion it should be emphasized that these points of departure are designated to provide a basis for approaching the complex task of developing legislation which has to cover a wide range of issues. They are not intended to provide answers to substantive questions of principle. All interested parties are invited to use this opportunity to make proposals with regard to the principles which should be embodied in legislation.

The principles will be developed in the light of these proposals. They will also be based on the White Paper and representations on the White Paper. Although the focus will be South African, international experience and the United Nations Standard Minimum Rules for the Treatment of Prisoners and other international instruments recognized by the South African government, will also be taken into account.

Submissions and correspondence should be addressed to:

The Director: Legal Services
Department of Correctional Services
Private Bag X136
PRETORIA
0001

and should reach this office before **31 January 1996**.

A summary of this document is available in all official languages. Please submit your comments in the official language of your choice.

(10 November 1995)

NOTICE 1156 OF 1995

ANNEXURE F

[Regulation 7 (2) (a)]

NOTICE OF DETERMINATION OF PERSONS WHOM THE DIRECTOR-GENERAL INTENDS TO DECLARE TO HAVE BEEN GRANTED A RIGHT OF LEASEHOLD IN RESPECT OF SITES IN TERMS OF THE CONVERSION OF CERTAIN RIGHTS TO LEASEHOLD ACT, 1988

In terms of section 2 (5) of the Conversion of Certain Rights to Leasehold Act, 1988 (Act No. 81 of 1988), and of regulation 7 of the regulations made under sec-

Met die oog daarop dat die aandeelhouders in die diensverhouding die werkgewers en werknemers is, sal die proses van transformasie primêr hanteer word by wyse van konsultasie en onderhandelings (kollektiewe bedinging) tussen die Departement, werknemers en die betrokke werknemersorganisasies.

Ten einde te voldoen aan die beginsel van deursigtigheid word alle belanghebbende partye genooi om 'n bydrae te maak ten opsigte van aspekte van die arbeidsverhoudinge wat hanteer behoort te word in wetgewing wat verband hou met korrektiewe dienste. Spesifieke kommentaar word gevra ten opsigte van 'n gedragskode vir alle personeel.

SLOTSOM

Ter afsluiting word daar beklemtoon dat hierdie vertrekpunte daargestel is om 'n basis neer te lê om die ingewikkelde taak om wetgewing te ontwikkel, wat 'n wye spektrum van sake raak, te benader. Met die beginsels word nie beoog om antwoorde op substantiewe beginselvrae te verskaf nie. Alle belanghebbende partye word hiermee genooi om van die geleentheid gebruik te maak om voorstelle voor te lê wat in die voorgestelde wetgewing vervat behoort te word.

Die beginsels sal ontwikkel word in die lig van hierdie voorstelle. Dit sal ook gebaseer wees op die Witskrif en die voorstelle na aanleiding van die Witskrif. Alhoewel die fokus op Suid-Afrika sal wees, sal internasionale ervaring en die Verenigde Nasies se Standaard-minimumreëls vir die Behandeling van Gevangenes sowel as ander internasionale ooreenkomste wat deur die Suid-Afrikaanse Regering erken word, ook in ag geneem word.

Voorstelle en korrespondensie moet geadresseer word aan:

Direkteur: Regsdienste
Departement van Korrektiewe Dienste
Privaatsak X136
PRETORIA
0001

en moet hierdie kantoor bereik voor **31 Januarie 1996**.

'n Opsomming van hierdie dokument is verkrygbaar in alle amptelike tale. Geliewe u kommentaar in die amptelike taal van u keuse voor te lê.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1156 VAN 1995

ANNEXURE F

[Regulasie 7 (2) (a)]

KENNISGEWING VAN BEPALING VAN PERSONE WAT DIE DIREKTEUR-GENERAAL VOORNEMENS IS OM TE VERKLAAR 'N REG VAN HUURPAG VERLEEN TE GEWEES HET TEN OPSIGTE VAN PERSELE INGEVOLGE DIE WET OP DIE OMSETTING VAN SEKERE REGTE IN HUURPAG, 1988

Ingevolge artikel 2 (5) van die Wet op die Omsetting van Sekere Regte in Huurpag, 1988 (Wet No. 81 van 1988), en regulasie 7 van die Regulasies ingevolge artikel 9 van die Wet, gee ek, die Direkteur-generaal van Behuising en Plaaslike Regering: Oos-Kaap, hierby kennis dat—

- (a) die persone in die Bylae vermeld, in 'n bepaling genoem as persone wat ek van voorneme is om te verklaar 'n reg van huurpag ingevolge artikel

tion 9 of the Act, I, the Director-General of Housing and Local Government: Eastern Cape, hereby give notice that—

- (a) the persons referred to in the Schedule have been named in a determination as persons whom I intend to declare to have been granted a right of leasehold under section 52 (1) of the Black Communities Development Act, 1984 (Act No. 4 of 1984), in respect of the erf described opposite his name;
- (b) the Schedule indicates—
 - (i) whether or not the person so determined is the person appearing from the records of the local authority concerned to be the occupier of that erf; and
 - (ii) the proposed land use conditions to be imposed in respect of that erf;
- (c) any person who considers himself aggrieved by a determination in this notice may on or before **10 November 1995** appeal against that determination by approaching the Director-General at c/o Queenstown T.L.C., 2C Komani Street/Private Bag X7111, Queenstown; and
- (d) that the person concerned shall be declared to have been granted a right of leasehold in respect of the erf concerned, subject to any decision of the Administrator on appeal in relation to a particular erf.

52 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Swart Gemeenskappe, 1984 (Wet No. 4 van 1984), verleen te gewees het met betrekking tot die perseel teenoor sy naam beskryf;

- (b) die Bylae aandui—
 - (i) of die persoon of persone aldus bepaal, die persoon of persone is wat uit die rekords van die betrokke plaaslike owerheid blyk die okkuperder of okkuperders van daardie perseel te wees al dan nie; en
 - (ii) wat die voorgestelde grondgebruikvoorwaardes is wat ten opsigte van daardie perseel opgelê gaan word;
- (c) 'n persoon wat hom veronreg ag deur 'n bepaling in hierdie kennisgewing, op of voor **10 November 1995** appèl moet aanteken teen daardie bepaling deur die Direkteur-generaal, p.a. Queenstown Oorgangsraad, Komanistraat 2C/Privaatsak X7111, Queenstown, te nader; en
- (d) die betrokke persoon of persone verklaar word 'n reg van huurpag verleen te gewees het ten opsigte van die betrokke perseel, onderworpe aan enige besluit van die Administrateur by appèl met betrekking tot 'n bepaalde perseel.

SCHEDULE • BYLAE

Erf	Person(s) to whom it is intended to grant leasehold	Whether such person occupies	Proposed land use
1965.....	Noxalake Josephine Mfobo (full names) 191206 0128 08 4 (identity number) 06/12/1919 (date of birth)	Yes	Residential
2000.....	Thamsanqa Richard Sikiti (full names) 561226 5742 08 7 (identity number) 26/12/1956 (date of birth)	Yes	Residential
2075.....	Sinimzana Stanford Tose (full names) 310715 5212 08 7 (identity number) 15/07/1931 (date of birth) and (community of property marriage) Nontobeko Elizabeth Tose (full names) 440622 0296 08 6 (identity number) 22/06/1944 (date of birth)	Yes	Residential
2151.....	Nomabele Nombuyiswa Miriam Dlikilili (full names) 331020 0179 08 3 (identity number) 20/10/1933 (date of birth)	Yes	Residential

Erf	Person(s) to whom it is intended to grant leasehold	Whether such person occupies	Proposed land use
2487.....	Nyathi Ellison Mkumathela (full names) Unknown (identity number) 20/12/1928 (date of birth) and (community of property marriage) Nongqungqutela Gladys Mkumathela (full names) 360127 0229 08 3 (identity number) 27/01/1936 (date of birth)	Yes	Residential
2509.....	Nkonko Stanley Mzinyati (full names) 410712 5451 08 7 (identity number) 12/07/1941 (date of birth) and (community of property marriage) Ntombintombi Anne Mzinyati (full names) 401223 0379 08 4 (identity number) 23/12/1940 (date of birth)	Yes	Residential
2512.....	Nyathi Ellison Mkumathela (full names) Unknown (identity number) 20/12/1928 (date of birth) and (community of property marriage) Nongqungqutela Gladys Mkumathela (full names) 360127 0229 08 3 (identity number) 27/01/1936 (date of birth)	Yes	Residential
2573.....	Nomatile Gladys Mdlungu (full names) 160130 0071 08 5 (identity number) 30/01/1916 (date of birth)	Yes	Residential
2574.....	Nontozintle Winnifred Lerumo (full names) 260427 0177 08 5 (identity number) 27/04/1926 (date of birth)	Yes	Residential
4545.....	Mbulelo Joseph Tabata (full names) 480831 5586 08 3 (identity number) 31/08/1948 (date of birth) and (community of property marriage) Nothemba Amaria Tabata (full names) 550711 0551 08 1 (identity number) 11/07/1955 (date of birth)	Yes	Residential

Erf	Person(s) to whom it is intended to grant leasehold	Whether such person occupies	Proposed land use
4575.....	Sisana Gladys Bani (full names) 340528 0205 08 7 (identity number) 28/05/1934 (date of birth)	Yes	Residential
4603.....	Yunika Noounce Eunice Koyana (full names) 300824 0185 08 2 (identity number) 24/08/1930 (date of birth)	Yes	Residential
4691.....	Goodman Mntukanti Lusiti (full names) 370516 5268 08 8 (identity number) 16/05/1937 (date of birth)	Yes	Residential
2356.....	Monde Michael Jitane (full names) 460209 5357 08 2 (identity number) 09/02/1946 (date of birth) and (community of property marriage) Nompitzelo Yvonne Jitane (full names) 480708 0436 08 6 (identity number) 08/07/1948 (date of birth)	Yes	Residential

Erf	Persoon/persone ten opsigte van wie dit die voorname is om huurpag toe te ken	Of sodanige persoon/ persone okkupeer of nie	Voorgestelde grondgebruik
1965.....	Noxalake Josephine Mfobo (volle name) 191206 0128 08 4 (identiteitsnommer) 06/12/1919 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2000.....	Thamasanqa Richard Sikiti (volle name) 561226 5742 08 7 (identiteitsnommer) 26/12/1956 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2075.....	Sinimzana Stanford Tose (volle name) 310715 5212 08 7 (identiteitsnommer) 15/07/1931 (geboortedatum) en (indien binne gemeenskap getroud) Nontobeko Elizabeth Tose (volle name) 440622 0296 08 6 (identiteitsnommer) 22/06/1944 (geboortedatum)	Ja	Residensieel

Erf	Persoon/persone ten opsigte van wie dit die voorneme is om huurpag toe te ken	Of sodanige persoon/ persone okkupeer of nie	Voorgestelde grondgebruik
2151.....	Nomabele Nombuyiswa Miriam Dlikilili (volle name) 331020 0179 08 3 (identiteitsnommer) 20/10/1933 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2487.....	Nyathi Ellison Mkumathela (volle name) Unknown (identiteitsnommer) 20/12/1928 (geboortedatum) en (indien binne gemeenskap getroud) Nongqungutela Gladys Mkumathela (volle name) 360127 0229 08 3 (identiteitsnommer) 27/01/1936 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2509.....	Nkonko Stanley Mzinyati (volle name) 410712 5451 08 7 (identiteitsnommer) 12/07/1941 (geboortedatum) en (indien binne gemeenskap getroud) Ntombintombi Anne Mzinyati (volle name) 401223 0379 08 4 (identiteitsnommer) 23/12/1940 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2512.....	Nyathi Ellison Mkumathela (volle name) Unknown (identiteitsnommer) 20/12/1928 (geboortedatum) en (indien binne gemeenskap getroud) Nongqungutela Gladys Mkumathela (volle name) 360127 0229 08 3 (identiteitsnommer) 27/01/1936 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2573.....	Nomatile Gladys Mdlungu (volle name) 160130 0071 08 5 (identiteitsnommer) 30/01/1916 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2574.....	Nontozintle Winnifred Lerumo (volle name) 260427 0117 08 5 (identiteitsnommer) 27/04/1926 (geboortedatum)	Ja	Residensieel

Erf	Persoon/persone ten opsigte van wie dit die voorneme is om huurpag toe te ken	Of sodanige persoon/persone okkuper of nie	Voorgestelde grondgebruik
4545.....	Mbulelo Joseph Tabata (volle name) 480831 5586 08 3 (identiteitsnommer) 31/08/1948 (geboortedatum) en (indien binne gemeenskap getroud) Nothemba Amaria Tabata (volle name) 550711 0551 08 1 (identiteitsnommer) 11/07/1955 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
4575.....	Sisana Gladys Bani (volle name) 340528 0205 08 7 (identiteitsnommer) 28/05/1934 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
4603.....	Yunika Noounce Eunice Koyana (volle name) 300824 0185 08 2 (identiteitsnommer) 24/08/1930 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
4691.....	Goodman Mntukanti Lusiti (volle name) 370516 5268 08 8 (identiteitsnommer) 16/05/1937 (geboortedatum)	Ja	Residensieel
2356.....	Monde Michael Jitane (volle name) 460209 5357 08 2 (identiteitsnommer) 09/02/1946 (geboortedatum) en (indien binne gemeenskap getroud) Nompitizelo Yvonne Jitane (volle name) 480708 0436 08 6 (identiteitsnommer) 08/07/1948 (geboortedatum)	Ja	Residensieel

(10 November 1995)

NOTICE 1157 OF 1995

Reference Number: 67-146-00003

NOTICE OF SALE IN EXECUTION OF MORTGAGED IMMOVABLE PROPERTY

In the matter between the **Minister of Agriculture** (Plaintiff) and **Sybrand Lourens Botes** (born 19 May 1939) (Defendant).

In consequence of an attachment by the Minister of Agriculture, in terms of section 37 of the Agricultural Credit Act, 1966, a sale without reserve will be held in the presence of the Magistrate at the main entrance of

KENNISGEWING 1157 VAN 1995

Verwysingsnommer: 67-146-00003

KENNISGEWING VAN GEREGETELIKE VERKOPING VAN BESWAARDE ONROERENDE GOED

In die saak tussen **Die Minister van Landbou** (Eiser) en **Sybrand Lourens Botes** (gebore 19 Mei 1939) (Verweerder).

As gevolg van 'n beslaglegging deur die Minister van Landbou ingevolge artikel 37 van die Wet op Landboukrediet, 1966, sal 'n verkoping sonder reserwe gehou word in die teenwoordigheid van die Landdros,

the Magistrate's Office, corner of Jan Viljoen and Strydom Streets, Hartswater, on 1 December 1995 at 10:00 of the undermentioned properties of the Defendant on the conditions to be read out by the Auctioneer at the time of the sale:

Certain Lot 777, a section of Lot 167, Vaalharts Settlement A, situated in the Vryburg Division.

In extent 25,6568 (twenty-five comma six five six eight) hectares.

Held by Deed of Transfer No. T629/1966.

Terms: Ten per cent of the purchase price in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within fourteen (14) days after the date of the sale.

Conditions: The conditions of sale can be inspected at the office of the Sheriff, Hartswater.

Plaintiff's representative:

The Director: Financial Assistance and Land Administration
Private Bag X118
PRETORIA
0001.

(E. G. F. Germishuizen—310-4176)

(10 November 1995)

NOTICE 1161 OF 1995

DEPARTMENT OF FINANCE

8,125 PER CENT INTERNAL REGISTERED STOCK, 1995: CERTIFICATE No. 1112 FOR R50 000 ISSUED IN FAVOUR OF MRS PAMELA WANER

Application having been made to the Department of Finance for a duplicate of the above-mentioned certificate, the originals having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the Department of Finance, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, a duplicate as applied for, will be issued.

(10 November 1995)

NOTICE 1162 OF 1995

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on **Portion of consolidated Erf No. 1509, Bethelsdorp**, in the District of Port Elizabeth (formerly 4/5 of Erf No. 229), known as **Cupido Road, Kleinskool**, being 5,4461 ha in extent, held by T48088/1986 (formerly T42680/1982) has been submitted on 26 February 1995 by Sarah Hansen to the Regional Land Claims

by die hoofingang van die Landdroskantoor, hoek van Jan Viljoen- en Strydomstraat, Hartswater, op 1 Desember 1995 om 10:00 van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelêes sal word deur die afslaer ten tye van die verkoping:

Sekere Perseel 777, 'n gedeelte van Perseel 167, Vaalhartsnederstelling A, geleë in die afdeling Vryburg.

Groot 25,6568 (vyf-en-twintig komma ses vyf ses agt) hektaar.

Gehou kragtens Transportakte No. T629/1966.

Terme: Tien persent van die koopprijs in kontant op die dag van verkoping, die balans teen transport versker deur 'n bank- of bougenootskapwaarborg wat binne veertien (14) dae na die datum van verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes: Die verkoopvoorwaardes kan nagaan word in die kantoor van die Balju, Hartswater.

Eiser se verteenwoordiger:

Die Direkteur: Finansiële Bystand en Grondadministrasie
Privaatsak X118
PRETORIA
0001.

(E. G. F. Germishuizen—310-4176)

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1161 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

8,125 PERSENT BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE, 1995: SERTIFIKAAT No. 1112 VIR R50 000 UITGEREIK TEN GUNSTE VAN "MRS PAMELA WANER"

Aangesien daar by die Departement van Finansies aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlé is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Departement van Finansies, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1162 VAN 1995

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Gedeelte van gekonsolideerde Erf No. 1509, Bethelsdorp**, in die distrik Port Elizabeth (voorheen 4/5 van Erf 229) bekend as **Cupidoweg, Kleinskool**, synde 5,4461 ha groot, onder T48088/1986 (voorheen T42680/1982) op 26 Februarie 1995, deur Sarah Hansen by die Streekgrondeisekommissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd

Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission of Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

NOTICE 1163 OF 1995

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on **Erf No. 228, being a portion of consolidated Erf 1509, Bethelsdorp, known as Cupido Road, Kleinskool**, being 4,3155 ha in extent, held by T48088/1986 (formerly T50704/1981) has been submitted on 26 February 1995 by Peter Thomas Hambridge to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

NOTICE 1164 OF 1995

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on **Erf No. 2745, Korsten in the District of Port Elizabeth, known as Hart Township**, being 496 sq. metres in extent (formerly 5 000 sq. feet), held by T54489/1990 (formerly T1595/1965) has been submitted on 10 August 1995 by William M. Ross to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekomsmissaris, Posbus 1375, Oos Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1163 VAN 1995

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Erf No. 228, synde 'n gedeelte van gekonsolideerde Erf 1509, Bethelsdorp, bekend as Cupidoweg, Kleinskool**, synde 4,3155 ha. groot, onder T48088/1986 (voorheen T50704/1981) op 26 Februarie 1995, deur Peter Thomas Hambridge by die Streekgrondeisekomsmissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekomsmissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1164 VAN 1995

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Erf No. 2745, Korsten in die distrik Port Elizabeth, bekend as Hart lokasie**, synde 496 vk. meters groot (voorheen 5 000 vk. voet), onder T54489/1990 (voorheen T1595/1965) op 10 Augustus 1995, deur William M. Ross by die Streekgrondeisekomsmissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekomsmissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

NOTICE 1165 OF 1995**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), that a claim for the restitution of land rights on a **Portion of Erf 15748, Uitenhage, in the District of Uitenhage, known as 16 Van der Riet Street (formerly Erf 3170)**, being 638 sq. metres in extent, held by T50482/1984 (formerly T32592/1974) has been submitted on 2 August 1995 by Manilal Ranchod to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

NOTICE 1166 OF 1995**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994) that a claim for the restitution of land rights on **Erf No. 1558, Uitenhage (formerly Lots 9 and 10, portion of Lots 7, 8, 9 and 10, Uitenhage) in the District of Uitenhage, known as 9-11 Langdon Avenue**, being 764 sq. metres in extent, held by T20599/1978 (formerly T3311/1924) has been submitted on 3 May 1995 by Stanley Philip Japtha on behalf of the Seventh Day Adventists Church to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

NOTICE 1167 OF 1995**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994) that a claim for the restitution of land rights on **Erf No. 43, King William's Town, in the District of King William's Town, known as Koelk Street**, being 496 sq. metres in extent, held by T847/1983 (formerly T732/1961) has been submitted on 17 May 1995 by

KENNISGEWING 1165 VAN 1995**ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir 'n **Gedeelte van Erf 15748, Uitenhage, in die distrik Uitenhage, bekend as Van der Rietstraat 16 (voorheen Erf No. 3170)**, synde 638 vk. meters groot, onder T50482/1984 (voorheen T32592/1974) op 2 Augustus 1995, deur Manilal Ranchod by die Streekgrondeise-kommissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeise-kommissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1166 VAN 1995**ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Erf No. 1558, Uitenhage (voorheen Persele 9 en 10, gedeelte van Persele 7, 8, 9 en 10, Uitenhage), in die distrik Uitenhage, bekend as Langdonlaan 9-11**, synde 764 vierkante meters groot onder T20599/1978 (voorheen T3311/1924) op 3 Mei 1995, deur Stanley Philip Japtha, namens die Sewende Dag Adventiste Kerk by die Streekgrondeisekommissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekommissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1167 VAN 1995**ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Erf No. 43, King William's Town, in die distrik King William's Town, bekend as Koelkstraat**, synde 496 vierkante meters groot, onder T847/1983 (voorheen T732/1961) op 17 Mei 1995, deur B. B. Tshomela by

B. T. Tshomela to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

NOTICE 1168 OF 1995

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994) that a claim for the restitution of land rights on **farm Bethany No. 610, in the District of Edenburg**, being 11 917,6416 ha in extent, held by T6528/1973 has been submitted on 5 September 1995 by Johannes Kraalshoek on behalf of Bethany Community to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

NOTICE 1169 OF 1995

GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT (ACT No. 22 OF 1994)

Notice is hereby given in terms of section 11 (1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994) that a claim for the restitution of land rights on **Erf 718, Stutterheim, in the District of Stutterheim, known as Ohlsen**, being 2 054 square metres in extent, held by T5146/1993 has been submitted on 30 August 1995 by Nobali Agrinette Nogcinisa to the Regional Land Claims Commissioner (RLCC), Eastern Cape and Free State, and that the Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of the provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit any comments/information to the RLCC, P.O. Box 1375, East London, 5200, within thirty (30) days of the date of this notice.

(10 November 1995)

die Streekgrondeisekommissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekommissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1168 VAN 1995

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **plaas Bethany No. 610, in die distrik Edenburg**, synde 11 917,6416 ha groot, onder T6528/1973 op 5 September 1995, deur Johannes Kraalshoek namens Bethany Gemeenskap by die Streekgrondeisekommissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekommissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1169 VAN 1995

ALGEMENE KENNISGEWING IN TERME VAN DIE WET OP HERSTEL VAN GRONDREGTE, 1994 (WET No. 22 VAN 1994)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 11 (1) van die Wet op Herstel van Grondregte, 1994 (Wet No. 22 van 1994), dat 'n eis vir die herstel van grondregte vir **Erf No. 718, Stutterheim, in die distrik Stutterheim, bekend as Ohlsen**, synde 2 054 vierkante meter groot, onder T5146/1993 op 30 Augustus 1995, deur Nobali Agrinette Nogcinisa by die Streekgrondeisekommissaris, Oos-Kaap en Vrystaat, ingedien is en dat die eis mettertyd ingevolge die bepalings van die Wet deur die Kommissie op Herstel van Grondregte ondersoek sal word. Enige party wat 'n belang het by die grond waarop die eis ingestel is, word uitgenooi om enige kommentaar/inligting aan die Streekgrondeisekommissaris, Posbus 1375, Oos-Londen, 5200, te stuur, binne dertig (30) dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(10 November 1995)

NOTICE 1170 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****APPLICATION FOR REGISTRATION OF AN
EMPLOYERS' ORGANISATION**

I, Deon Koen, Assistant Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) of the Labour Relations Act, 1956, give notice that an application for registration as an employers' organisation has been received from the Amalgamated Employers' Association. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any registered employers' organisation which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Labour, 123A Manpower Building, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001) within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of employers' organisation: Amalgamated Employers' Association.

Date on which application was lodged: 18 September 1995.

Interests and areas in respect of which application is made: Employers engaged in the—

(1) Catering Trade in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(2) Commercial Distributive Trade in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(3) Goods Transportation and Storage Undertaking in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(4) Hotel and Liquor Trade in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(5) Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(6) Meat Industry in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

(7) Security Services Undertaking in the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown.

For the purposes hereof the above industries, trades and undertakings are defined as follows:

(1) "**Catering Trade**" means the trade in which employers and their employees are associated wholly or mainly for the purpose of preparing, serving or providing meals or refreshments (whether liquid or otherwise) or both such meals and refreshments in or from any establishment or

KENNISGEWING 1170 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N WERK-
GEWERSORGANISASIE**

Ek, Deon Koen, Assistentnywerheidsregistrator, maak ingevolge artikel 4 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, hierby bekend dat 'n aansoek om registrasie as 'n werkgewersorganisasie ontvang is van die Amalgamated Employers' Association. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p.a. die Departement van Arbeid, Mannekraggebou 123A, Schoemanstraat 215, Pretoria (posadres: Privaat Sak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van werkgewersorganisasie: Amalgamated Employers' Association.

Datum waarop aansoek ingedien is: 18 September 1995.

Belange en gebiede ten opsigte waarvan aansoek gedoen word: Werkgewers betrokke in die—

(1) Verversingsbedryf in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

(2) Kommersiële Distribusiebedryf in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

(3) Goederevervoer- en Opbergingsonderneming in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

(4) Hotel- en Drankbedryf in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

(5) Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

(6) Vleisbedryf in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown; en

(7) Sekuriteitsdiensonderneming in die landdrosdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown.

Vir die doeleindes hiervan word bovermelde bedrywe, nywerhede en ondernemings soos volg omskryf:

(1) "**Verversingsbedryf**" beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is uitsluitlik of hoofsaaklik met die doel om etes of verversings (hetsy vloeibaar of ander) of sowel sodanige etes as sodanige verversings te berei, te bedien of te verskaf in of vanuit enige bedryfsinrigting of gedeelte daarvan,

part thereof, whether permanent, temporary, indoors or in the open air, and includes such activities when carried on in or from one or more classes of premises or parts thereof—

(a) which are used as public restaurants, cafés or tearooms;

(b) where meals or non-alcoholic drinks are served for consumption on the premises or are provided for consumption away from the premises;

(c) where aerated or mineral waters are supplied in glasses or other containers for consumption on the premises;

(d) where the above-mentioned activities are carried on in or in connection with any theatre, bioscope, bioscope tearoom or other entertainment or any function,

and further includes the supply of liquor in any such establishments or on any such premises in terms of a liquor licence held by such employers under the Liquor Act, 1989, and further includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

(2) **“Commercial Distributive Trade”** means the trade in which employers and their employees are associated for the purpose of conducting the business of a shop, and includes all operations incidental thereto;

“shop” means any premises or any part thereof—

(a) to which persons are invited for the purpose of purchasing, either by retail or wholesale, the goods displayed therein or goods of the type displayed therein; and

(b) in which such goods are stored, packed or unpacked, or from which such goods are delivered or despatched to purchasers or from which wholesale or retail orders are executed.

(3) **“Goods Transportation and Storage Undertaking”** means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of carrying out one or more of the following activities for reward or hire:

(a) The transportation of goods by means of motor transport, including the transportation of soil, gravel, stone, sand, coal or water that is intended for sale, whether or not such transportation is performed for hire or reward; and

(b) the storage of goods, including receiving, opening, unpacking, packing, despatching and clearing of or accounting for of goods, containers or containerised goods;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

hetsy permanent, tydelik, binnenshuis of in die ope lug, en dit omvat sodanige werksaamhede wanneer verrig in of vanuit een of meer klasse persele of dele daarvan—

(a) wat gebruik word as openbare restaurante, kafees of teekamers;

(b) waar etes of nie-alkoholiese drankie bedien word vir verbruik op die perseel of verskaf word vir verbruik weg van die perseel;

(c) waar spuit- of mineraalwater in glase of ander houers verskaf word vir verbruik op die perseel;

(d) waar bovermelde werksaamhede verrig word in of in verband met enige teater, bioskoop of kafeebioskoop of ander vermaaklikheid of enige onthaal,

en dit omvat voorts die verskaffing van drank in enige sodanige bedryfsinrigting of op enige sodanige perseel kragtens 'n dranklisensie deur sodanige werkgewers kragtens die Drankwet, 1989, gehou, en dit omvat voorts alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspuit.

(2) **“Kommersiële Distribusiebedryf”** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om 'n winkel te dryf, en dit omvat alle bedrywighede wat daarmee gepaard gaan; “winkel” beteken enige perseel of deel daarvan—

(a) waarheen persone uitgenooi word met die doel om, hetsy by klein maat of by groot maat, goedere daarin uitgestal of goedere van die soort daarin uitgestal te koop; en

(b) waarin sodanige goedere geberg, verpak of uitepak word, of waarvandaan sodanige goedere aan kopers afgelewer of versend word of waarvandaan groothandels- of kleinhandelbestellings uitgevoer word.

(3) **“Goederevervoer- en Opbergingsonderneming”** beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede teen vergoeding of huur te verrig:

(a) Die vervoer van goedere deur middel van motorvervoer, met inbegrip van die vervoer van grond, gruis, klip, sand, steenkool of water wat vir verkoop bedoel is, hetsy sodanige vervoer teen huur of vergoeding geskied al dan nie; en

(b) die opberging van goedere, met inbegrip van die ontvangs, oopmaak, uitpak, inpak, versending, inklaring of verantwoording doen van goedere, houers of behouerde goedere;

en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspuit.

(4) **"Hotel and Liquor Trade"** means the trade in which employers and employees are associated for the purpose of providing accommodation and one or more meals per day for reward on premises where the sale of liquor is carried on and in connection with which one or more liquor licence is held or deemed to be held by such employers or has been issued in terms of the Liquor Act, 1989: Provided that for the purposes of this definition the expression 'accommodation' shall mean bedroom accommodation and the services ordinarily associated therewith.

(5) **"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry"** means (subject to the provisions of any demarcation determination made in terms of section 76 of the Labour Relations Act, 1956) the industries concerned with the production of iron and/or steel and/or alloys, and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals) and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues; the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than a precious metal), or parts or components thereof, and structural metalwork, including steel reinforcement work; the manufacture of metal goods principally from such iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys, and/or the finishing of metal goods; the building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping and/or scaling and/or painting of the hulls of boats and/or ships; and general woodwork undertaken in connection with ship repairs.

(6) **"Meat Industry"** means the industry in which employers and their employees are associated for—

(a) the slaughtering of livestock;

(b) the handling, preparation, preservation, sale or distribution of meat by any person who, in terms of a proclamation published under section 14 of the Marketing Act, 1968 (Act No. 59 of 1968), is required to be registered with the Meat Board, or the business of selling meat, or offering or displaying meat for sale, in any quantity in a shop;

(c) the sale in such shop, in conjunction with the sale of meat, of sausages, polonies, offal, ham, bacon, eggs, butter, poultry or salted, frozen or preserved meat or fish; and

(d) the purchase or sale of livestock if carried on in conjunction with any one or more of the activities referred to under (b),

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities, but does not include—

(i) the sale of prepacked frozen meat cuts from a café or by a general dealer who is registered by the Meat Board to trade in such products;

(4) **"Hotel- en Drankbedryf"** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om huisvesting en een of meer etes per dag teen vergoeding te verskaf op persele waar die verkoop van drank bedryf word en in verband waarmee een of meer as een dranklisensie gehou word of geag gehou te word deur sodanige werkgewers of uitgereik is kragtens die Drankwet, 1989: Met dien verstande dat vir die doeleindes van hierdie omskrywing die uitdrukking "huisvesting" slaapkamerakkommodasie en die dienste wat gewoonlik daarmee geassosieer word, beteken.

(5) **"Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid"** beteken (behoudens die bepalinge van enige afbakingsvasstelling gemaak kragtens artikel 76 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956) die nywerhede betrokke by die produksie van yster en/of staal en/of legerings, en/of die verwerking en/of herwinning en/of affinerings van metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings uit metaalskuim en/of skroot en/of residu's; die onderhoud, vervaardiging, oprigting of montering, bou, verandering, vervanging of herstel van enige masjien, voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) of artikel wat hoofsaaklik uit metaal (uitgesonderd 'n edelmetaal) bestaan, of onderdele of komponente daarvan, en struktuurmetaalwerk, met inbegrip van staalwapeningswerk; die vervaardiging van metaalgoedere hoofsaaklik uit sodanige yster en/of staal en/of ander metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings, en/of die afwerking van metaalgoedere; die bou en/of verandering en/of herstel van bote en/of skepe, met inbegrip van die afskraap, afbik en/of ontskaling en/of verf van die rompe van bote en/of skepe; en algemene houtwerk wat in verband met skeepsherstelwerk onderneem word.

(6) **"Vleisbedryf"** beteken die bedryf waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is vir—

(a) die slag van lewende hawe;

(b) die hantering, voorbereiding, preserving, verkoop of verspreiding van vleis deur enige persoon van wie ingevolge 'n proklamasie gepubliseer kragtens artikel 14 van die Bemarkingswet, 1968 (Wet No. 59 van 1968), vereis word om by die Vleisraad geregistreer te wees, of die besigheid om vleis in enige hoeveelheid in 'n winkel te verkoop of vir verkoop aan te bied of uit te stal;

(c) die verkoop van wors, polonie, afval, ham, spekvleis, eiers, botter, pluimvee en gesoute, bevrore of gepreserveerde vleis of vis in sodanige winkel, saam met die verkoop van vleis;

(d) die koop of verkoop van lewende hawe indien dit onderneem word saam met enigeen of meer van die werksaamhede in (b) bedoel,

en dit omvat alle bedrywighede wat met enige van voormelde werksaamhede gepaard gaan of daaruit voortspuit, maar dit omvat nie die volgende nie:

(i) Die verkoop van voorafverpakte bevrore vleissnitte vanuit 'n kafee of deur 'n algemene handelaar wat by die Vleisraad geregistreer is om in sodanige produkte handel te dryf;

(ii) employers and their employees in so far as they are subject to the authority of any industrial council;

(iii) any activities carried on by a farmer as part of his farming operations:

and for the purposes of this paragraph—

“livestock” means bulls, cows, heifers, oxen, tollies, calves, sheep, lambs, goats, pigs, antelopes or any other quadruped intended for human consumption, and includes horses, donkeys, mules, ostriches and poultry; and

“meat” means meat intended for human consumption and includes venison, horse, mule, donkey, rabbit, poultry and ostrich meat.

(7) “**Security Services Undertaking**” means the undertaking in which employers and their employees are associated for the purpose of guarding or protecting premises, buildings, structures or any other fixed property, vehicles, vessels or boats or other craft and employees or other persons, and includes the depositing, withdrawal and cashing or transportation of money for or on behalf of a client, the making up thereof in specified amounts, the placing of specified amounts in envelopes and the handing over of envelopes to persons, as instructed by the client, or the transportation of any other goods that have to be guarded or protected while in transit.

Postal address of applicant: P.O. Box 12630, Jacobs, 4026.

Office address of applicant: 628 Marine Drive, Bluff.

Attention is drawn to the following requirements of section 4 of the Act:

(a) The representativeness of any employers' organisation which objects to the application shall in terms of section 4 (4) be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

D. KOEN,
Assistant Industrial Registrar.

(10 November 1995)

NOTICE 1171 OF 1995

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT 115 OF 1990)

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the applications details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

(ii) werkgewers en hul werknemers in sover hulle onderworpe is aan die gesag van enige nywerheidsraad;

(iii) enige werksaamhede deur 'n plaasboer verrig as deel van sy boerderybedrywighede;

en vir die doeleindes van hierdie paragraaf beteken—

“lewendende hawe” bulle, koeie, verse, osse, tollies, kalwers, skape, lammers, bokke, varke, wildsbokke of enige ander viervoetige diere wat vir menslike verbruik bedoel is, en omvat dit perde, donkies, muile, volstruise en pluimvee; en

“vleis” vleis wat vir menslike verbruik bedoel is, en omvat dit wilds-, perde-, muil-, donkie-, konyn-, pluimvee- en volstruisvleis.

(7) “**Sekuriteitsdiensonderneming**” beteken die onderneming waarin werkgewers en hul werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om persele, geboue, strukture of enige ander vaste eiendom, voertuie, skepe of bote of ander vaartuie en werknemers of ander persone te bewaak of te beskerm, en dit omvat die deponeering, onttrekking en wisseling of vervoer van geld vir of namens 'n kliënt, die opmaak daarvan in gespesifiseerde bedrae in koeverte en die oorhandiging van koeverte aan persone ooreenkomstig die kliënt se opdrag, of die vervoer van enige goedere wat bewaak of beskerm moet word terwyl dit in transit is.

Posadres van aplikant: Posbus 12630, Jacobs, 4026.

Kantooradres van aplikant: Marinerylaan 628, Bluff.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikel 4 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende werkgewersorganisasie verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4) bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure voorgeskryf by artikel 4 (2) moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

D. KOEN,
Assistentnywerheidsregistrator.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1171 VAN 1995

DEPARTEMENT VAN VERVOER

WET OP DIE LISENSIERING VAN LUGDIENSTE, 1990 (WET 115 VAN 1990)

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdienste, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensieringsraad die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensieringsraad, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

SCHEDULE 2**APPLICATIONS FOR THE AMENDMENT OF LICENCES**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) The class and number of licence in respect of which the amendment is sought. (D) Type of air service and the amendment thereto which is being applied for. (E) Category of aircraft and the amendment thereto which is being applied for.

(A) Safair (Pty) Ltd, Safair. (B) P.O. Box 938; Kempton Park; 1620. (C) Class I, S005D. (D) Type S2. (E) Category A1, add foreign registered aircraft UR-48080; UR-48131 and UR-48061.

(A) Safair (Pty) Ltd, Safair. (B) P.O. Box 938; Kempton Park; 1620. (C) Class II, N006D. (D) Type N1 and N2. (E) Category A1, add foreign registered aircraft UR-48080; UR-48131 and UR-48061.

(A) Hunting Aviation Air Charter (Pty) Ltd, Hunting Aviation Air Charter. (B) Private Bag 1010; Germiston; 1400. (C) Class II, N425D. (D) Type N1 and N2. (E) Category H2 add A1, A2, A3 and A4.

(A) Millionair Charter (Pty) Ltd, Millionair Charter. (B) P.O. Box 304; Lanseria; 1748. (C) Class II, N042D. (D) Type N1 and N2. (E) Category A1, A2, A3, A4 and H2, add foreign registered aircraft UR-48061.

(10 November 1995)

NOTICE 1172 OF 1995**DEPARTMENT OF TRANSPORT****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990
(ACT 115 OF 1990)**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and regulation 8 of the Domestic Air Services Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the applications details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the Air Service Licensing Council.

Representations in accordance with section 15 (3) of Act No. 115 of 1990 in support of, or in opposition to, an application, should reach the Air Service Licensing Council, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 21 days of the date of publication hereof.

ANNEXURE**APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES**

(A) Full name and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (d) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Alyd Air Services CC; Lége Air. (B) P.O. Box 43796; Fish Hoek; Cape Town; 7975. (C) Class II. (D) Type N1. (E) Category A4.

(A) Phoebus Apollo Aviation CC; Phoebus Apollo. (B) P.O. Box 11459, Randhart, 1457. (C) Class II. (D) Type N1 and N2. (E) Category A2.

(A) Phoebus Apollo Aviation CC; Phoebus Apollo. (B) P.O. Box 11459, Randhart, 1457. (C) Class III. (D) Type G9. (E) Category A4.

(10 November 1995)

BYLAE 2**AANSOEKE OM DIE WYSIGING VAN LISENSIES**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan 'n wysiging gevra word. (D) Tipe lugdiens en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word. (E) Kategorie lugvaartuig en die wysiging daarvan waarom aansoek gedoen word.

(A) Safair (Edms.) Bpk., Safair. (B) Posbus 938; Kempton Park; 1620. (C) Klas I, S005D. (D) Tipe S2. (E) Kategorie A1, voeg by vreemd geregistreerde lugvaartuie UR-48080; UR-48131 en UR-48061.

(A) Safair (Edms.) Bpk., Safair. (B) Posbus 938; Kempton Park; 1620. (C) Klas II, N006D. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A1, voeg by vreemd geregistreerde lugvaartuie UR-48080; UR-48131 en UR-48061.

(A) Hunting Aviation Air Charter (Edms.) Bpk., Hunting Aviation Air Charter. (B) Privaatsak 1010; Germiston; 1400. (C) Klas II, N425D. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie H2, voeg by A1, A2, A3 en A4.

(A) Millionair Charter (Edms.) Bpk., Millionair Charter. (B) Posbus 304; Lanseria; 1748. (C) Klas II, N042D. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A1, A2, A3, A4 en H2, voeg by vreemd geregistreerde lugvaartuig UR-48061.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1172 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN VERVOER****WET OP DIE LISENSIËRING VAN LUGDIENSTE,
1990 (WET 115 VAN 1990)**

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 15 (1) (b) van Wet No. 115 van 1990 en regulasie 8 van die Regulasies vir Binnelandse Lugdiens, 1991, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Lugdienslisensiëringsraad aansoeke waarvan besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 15 (3) van Wet No. 115 van 1990 ter ondersteuning of bestryding van 'n aansoek moet die Lugdienslisensiëringsraad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 21 dae na die datum van publikasie hiervan bereik.

BYLAE**AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES**

(A) Volle naam en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie lugvaart waarop aansoek betrekking het.

(A) Alyd Air Services BK; Lége Air. (B) Posbus 43796, Vishoek, Kaapstad, 7975. (C) Klas II. (D) Tipe N1. (E) Kategorie A4.

(A) Phoebus Apollo Aviation BK; Phoebus Apollo. (B) Posbus 11459, Randhart, 1457. (C) Klas II. (D) Tipe N1 en N2. (E) Kategorie A2.

(A) Phoebus Apollo Aviation BK; Phoebus Apollo. (B) Posbus 11459, Randhart, 1457. (C) Klas III. (D) Tipe G9. (E) Kategorie A4.

(10 November 1995)

NOTICE 1173 OF 1995**DEPARTMENT OF AGRICULTURE**

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

**PROPOSED AMENDMENT OF THE MARKETING
ARRANGEMENTS FOR SUNFLOWER SEED AND
SOYA BEANS**

It is hereby notified for general information that the Oilseeds Board has requested the Minister of Agriculture to amend the single channel marketing arrangement for sunflower seed and soya beans to a surplus removal system with voluntary pools and a single channel export system for both oilseeds with effect from the start of the 1996/97 marketing season.

Oilseed producers voted unanimously in favour of this amendment during the National Oilseeds Congress held on 16 February 1995.

The Oilseeds Board has requested that the amendment be effective from 1 January 1996.

If the marketing arrangements are amended to a surplus removal system with voluntary pools and a single channel export system, the Oilseeds Board will be involved with price determination, purchasing and marketing of oilseeds when sunflower seed and soya beans are delivered to the voluntary pools for marketing. Sunflower seed and soya beans that are not delivered to the voluntary pools for marketing will be traded without any intervention by the Oilseeds Board by mutual agreement between producers and buyers.

Persons who have an interest in the oilseeds industry are hereby invited to lodge any objection to or representations concerning the proposed amendment of the marketing arrangements in writing to the Director-General, Department of Agriculture, Dirk Uys Building, Hamilton Street, Pretoria, or Private Bag X250, Pretoria, 0001, or by facsimile at telephone number 326-3454, within four weeks from the date of publication of this notice.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

(10 November 1995)

NOTICE 1174 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, That the President of the Industrial Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed Messrs M. P. Nthabalala and W. M. Mojapelo to the Industrial Court to be additional members for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1173 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN LANDBOU**

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

**VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE BEMAR-
KINGSREËLINGS VIR SONNEBLOMSAAD EN
SOJABONE**

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Oliesaderraad die Minister van Landbou versoek het om die eenkanaalbemarkingsreëlings vir sonneblomsaad en sojabone vanaf die begin van die 1996/97-bemarkingseisoen te wysig na 'n surplusverwyderingstelsel met vrywillige poele en 'n eenkanaal-uitvoerstelsel vir beide oliesade.

Oliesadeprodusente het tydens die Nasionale Oliesadekongres wat op 16 Februarie 1995 gehou is eenparig tot hierdie wysiging in die bemarkingsreëlings vir beide oliesade besluit.

Die Raad het versoek dat die wysiging op 1 Januarie 1996 in werking moet tree.

Indien die bemarkingsreëlings gewysig word na 'n surplusverwyderingstelsel met vrywillige poele en 'n eenkanaaluitvoerstelsel, sal die Oliesaderraad betrokke wees by prysbepaling, aankoop en bemarking van oliesade wanneer sonneblomsaad en sojabone aan die vrywillige poele gelewer word vir bemarking. Sonneblomsaad en sojabone wat nie aan die vrywillige poele vir bemarking gelewer word nie, sal sonder tussenkoms van die Oliesaderraad deur onderlinge ooreenkoms tussen produsente en kopers verhandel.

Persone wat belang het by die Oliesadebedryf word uitgenooi om binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige besware teen of verhoë aangaande die voorgestelde wysiging van die bemarkingsreëlings skriftelik by die Direkteur-generaal, Departement van Landbou, Dirk Uysgebou, Hamiltonstraat, Pretoria, of Privaatsak X250, Pretoria, 0001, of per faksimile by telefoonnommer 326-3454 in te dien.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1174 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Nywerheidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, mnre. M. P. Nthabalala en W. M. Mojapelo, as bykomende lede van die Nywerheidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(10 November 1995)

NOTICE 1175 OF 1995**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1956**

It is hereby notified for general information in terms of section 17 (8) of the Labour Relations Act, 1956, as construed by the Agricultural Labour Act, 1993, that the President of the Agricultural Labour Court, duly authorised thereto by the Minister of Labour, has appointed Messrs M. P. Nthabalala and W. M. Mojapelo to the Agricultural Labour Court to be additional members for the purpose of performing such functions of the Court as the President may from time to time direct.

(10 November 1995)

NOTICE 1176 OF 1995**BOARD ON TARIFFS AND TRADE****CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS:
LIST 32/95**

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objections to or comments on this representation should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the application is that requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

Reduction:**Revision of the duty on:**

Litchi and grenadella pulp, classifiable under tariff subheadings 0811.90 and 0812.90 with a rate of duty of 5 per cent *ad valorem*.

[BTT Ref. T5/2/2/1 (950304)

Mrs R. Martin 310-9783]

Applicant:

Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001.

List 31/95 was published under General Notice 1149 of 3 November 1995.

(10 November 1995)

BOARD NOTICES**BOARD NOTICE 90 OF 1995****THE SOUTH AFRICAN VETERINARY COUNCIL**

NOTICE IN TERMS OF SECTION 33 (3) (bA) OF THE VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT 19 OF 1982)

Particulars of the following person found guilty of unprofessional, improper or disgraceful conduct by the South African Veterinary Council after due enquiry into his conduct, are published for general information:

KENNISGEWING 1175 VAN 1995**DEPARTEMENT VAN ARBEID****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**

Hierby word ingevolge artikel 17 (8) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, soos vertolk deur die Wet op Landbou-arbeid, 1993, vir algemene inligting bekendgemaak dat die President van die Landbou-arbeidshof, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, mnre. M. P. Nthabalala en W. M. Mojapelo, as bykomende lede van die Landbou-arbeidshof aangestel het met die doel om sodanige werksaamhede van die Hof te verrig as wat die President van tyd tot tyd gelas.

(10 November 1995)

KENNISGEWING 1176 VAN 1995**RAAD OP TARIWE EN HANDEL****DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE:
LYS 32/95**

Onderstaande aansoek betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad op Tariewe en Handel ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Voorsitter, Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001, gerig word. Die aandag word daarop gevestig dat die skale van reg wat in die aansoek genoem word, dié is wat deur die applikant aangevra is en dat die Raad, afhangende van sy bevindinge, hoër of laer skale van reg mag aanbeveel.

Algemeen:**Hersiening van die reg op:**

Lietsjie- en grenadellapulp, indeelbaar by tariefsubposte 0811.90 en 0812.90, met 'n skaal van reg van 5 persent *ad valorem*.

[RTH-verw. T5/2/2/1 (950304)

Mev. R. Martin 310-9783]

Applikant:

Raad op Tariewe en Handel, Privaat Sak X753, Pretoria, 0001.

Lys 31/95 is by Algemene Kennisgewing 1149 van 3 November 1995 gepubliseer.

(10 November 1995)

RAADSKENNISGEWINGS**RAADSKENNISGEWING 90 VAN 1995****DIE SUID-AFRIKAANSE VETERINÊRE RAAD**

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 33(3)(bA) VAN DIE WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)

Besonderhede rakende onderstaande persoon wat na behoorlike ondersoek na sy gedrag deur die Suid-Afrikaanse Veterinêre Raad aan onprofessionele, onbehoorlike of skandelige gedrag skuldig bevind is, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak:

Name of person	Address	Particulars of offence of which found guilty	Penalty enforced
Langlands, Leonard Willmore 83/1856	P.O. Box 195, Edenvale, 1610	Unprofessional conduct: Refusal to release animal after part payment of account 24/10/95	Reprimanded.
Basson, Frank 87/2712	Graham P.O. Box 2701, Somerset West, 7129	Unprofessional conduct: Contravention Rule 7 and Rule 16.1 26/10/95	Reprimanded both charges.

Naam van persoon	Adres	Besonderhede van oortreding waaraan skuldig bevind	Straf opgelê
Langlands, Leonard Willmore 83/1856	Posbus 195, Edenvale, 1610	Onprofessionele gedrag: Versuim om dier te ontslaan na gedeeltelike verëfening van rekening 24/10/95	Berispe.
Basson, Frank 87/2712	Graham Posbus 2701, Somerset-Wes, 7129	Onprofessionele gedrag: Oortreding van Reël 7 en Reël 16.1. 26/10/95	Berispe beide klagtes.

(10 November 1995)

BOARD NOTICE 91 OF 1995
THE SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR VALUERS

NOTICE IN TERMS OF RULE 6.34 OF THE RULES MADE IN TERMS OF SECTION 22 OF THE VALUERS' ACT, 1982 (ACT 23 OF 1982)

The following particulars concerning a registered person who has been found guilty by the South African Council for Valuers and upon whom a penalty has been imposed in terms of the provisions of the Valuers' Act, 1982 (Act 23 of 1982), are published for general information:

RAADSKENNISGEWING 91 VAN 1995
DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR WAARDEERDERS

KENNISGEWING KRAGTENS REËL 6.34 VAN DIE REËLS WAT INGEVOLGE ARTIKEL 22 VAN DIE WET OP WAARDEERDERS, 1982 (WET 23 VAN 1982), GEMAAK IS

Die onderstaande besonderhede rakende 'n geregistreerde persoon wat kragtens die bepalings van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet 23 van 1982), deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders skuldig bevind en gestraf is, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak:

Name of person	Nature of charge on which found guilty	Penalty imposed
E. L. BESTER	1. Contravention of Rule 4.1.1 of the Rules made under section 22 of the Act in that on or about 17 February 1992, he issued a valuation certificate of a certain property, under his hand, the contents of which did not uphold the dignity, standing and reputation of the valuers' profession	A caution and a reprimand.
	2. Contravention of Rule 4.1.2 of the Rules made under section 22 of the Act in that on or about 17 February 1992, in issuing a valuation certificate of a certain property under his hand, he failed to discharge his duties to his client in an efficient and competent manner with complete fidelity and without undue delay	A fine of R500 (five hundred rand).
	3. Contravention of Rule 4.1.5 made under section 22 of the Act in that on or about 17 February 1992, in issuing a valuation certificate of a certain property under his hand he failed to quote in the valuation certificate the specific instructions in terms of which the property valuation was to be undertaken	A caution and reprimand.

Naam van persoon	Aard van klag waaraan skuldig bevind	Straf wat opgelê is
E. L. BESTER	1. Oortreding van Reël 4.1.1 uitgereik kragtens artikel 22 van die Wet, deur op of ongeveer 17 Februarie 1992, 'n waardasiesertifikaat ten opsigte van 'n sekere eiendom onder sy hand uit te reik waarvan die inhoud nie die waardigheid, status en goeie naam van die waardeerdersbe-roep hoog gehou het nie	'n Waarskuwing en berisping.
	2. Oortreding van Reël 4.1.2 uitgereik kragtens artikel 22 van die voormelde Wet deur op of onge-veer 17 Februarie 1992, 'n waardasiesertifikaat onder sy hand uit te reik sonder om sy verpligting teenoor sy kliënt op 'n doeltreffende en bevoegde wyse met volkome getrouheid en sonder onrede-like versuim na te kom.	'n Boete van R500 (vyfhonderd rand).
	3. Oortreding van Reël 4.1.5 uitgereik kragtens artikel 22 van die Wet, deur op of ongeveer 17 Februarie 1992 'n waardasiesertifikaat ten opsigte van 'n sekere eiendom onder sy hand uit te reik, sonder om die voorskrifte op grond waarvan die eiendomswaardering verstrekkend word in sodanige waardering aan te haal	'n Waarskuwing en berisping.

(10 November 1995)

BOARD NOTICE 92 OF 1995**THE SOUTH AFRICAN COUNCIL OF VALUERS**

NOTICE IN TERMS OF RULES 6.34 OF THE RULES MADE IN TERMS OF SECTION 22 OF THE VALUERS' ACT, 1982 (ACT 23 OF 1982)

The following particulars concerning a registered person who has been found guilty by the South African Council for Valuers and upon whom a penalty has been imposed in terms of the provisions of the Valuers' Act, 1982 (Act 23 of 1982), are published for general information:

RAADSKENNISGEWING 92 VAN 1995**DIE SUID-AFRIKAANSE RAAD VIR WAARDEERDERS**

KENNISGEWING KRAGTENS REËL 6.34 VAN DIE REËLS WAT INGEVOLGE ARTIKEL 22 VAN DIE WET OP WAARDEERDERS, 1982 (WET 23 VAN 1982), GEMAAK IS

Die onderstaande besonderhede rakende 'n geregistreerde persoon wat kragtens die bepalings van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet No. 23 van 1982) deur die Suid-Afrikaanse Raad vir Waardeerders skuldig bevind en gestraf is, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak:

Name of person	Nature of charge on which found guilty	Penalty imposed
D. C. DE JAGER	1. Contravention of Rule 4.1.2 of the Rules made under section 22 of the Act in that on or about 11 December 1992, in issuing a valuation certificate of a certain property under his hand, he failed to discharge his duties to his client in an efficient and competent manner with complete fidelity and without undue delay	A fine of R300 (three hundred rand).
	2. Contravention of Rule 4.1.1 of the Rules made under section 22 of the Act in that on or about 11 December 1992, in the issuing of a valuation certificate of a certain property under his hand, he failed to uphold the dignity, standing and reputation of the valuers' profession	A caution.

Naam van persoon	Aard van klag waaraan skuldig bevind	Straf wat opgelê is
D. C. DE JAGER	1. Oortreding van Reël 4.1.2 uitgereik kragtens artikel 22 van die Wet deur op of ongeveer 11 Desember 1992, in die uitreiking van 'n waarderingstifikaat onder sy hand ten opsigte van 'n sekere eiendom versuim het om sy verpligting teenoor sy kliënt op 'n doeltreffende en bevoegde wyse met volkome getrouheid en sonder onredelike versuim na te kom 2. Oortreding van Reël 4.1.1 van die Reëls uitgereik kragtens Artikel 22 van die Wet, deur op of ongeveer 11 Desember 1992, in die uitreiking van 'n waarderingstifikaat onder sy hand ten opsigte van 'n sekere eiendom, die waardigheid, status en goeie naam van die waardeerdersberoep benadeel het	'n Boete van R300 (driehonderd rand). 'n Waarskuwing.

(10 November 1995)

BOARD NOTICE 93 OF 1995**SECURITY OFFICERS' BOARD****ESTABLISHMENT OF TRAINING STANDARDS**

The Security Officers' Board, in terms of section 3 (c) of the Security Officers Act, 1987 (Act No. 92 of 1987), hereby gives notice that the training standards as set out below shall be in force as from 1 March 1996.

F. K. LUBBE,

Registrar: Security Officers' Board.

SCHEDULE

Prohibition on rendering of security services by non-trained employees:

Security Officers: Grade A

Security Officers: Grade B

Security Officers: Assets in Transit plus Grade C

Security Officers: Reaction Services plus Grade C

Security Officers: Retail Security plus Grade D

1. (1) Subject to subparagraph (2), and with effect from 1 March 1996—

(a) no person who renders a security service shall require any of his employees who are security officers, or direct, order, or permit or cause to be directed, ordered or permitted any of them to render any security service, unless the employee is in possession of an applicable training certificate contemplated in regulation 8;

(b) no employee contemplated in paragraph (a) shall allow that he be used in the course of his employment for the rendering of any security service, unless he is in possession of any such applicable training certificate.

RAADSKENNISGEWING 93 VAN 1995**RAAD VIR SEKURITEITSBEAMPTES****DAARSTELLING VAN OPLEIDINGSTANDAARDE**

Die Raad vir Sekuriteitsbeamptes, handelende kragtens artikel 3 (c) van die Wet op Sekuriteitsbeamptes, 1987 (Wet No. 92 van 1987), gee hiermee kennis dat die opleiding standaarde soos hieronder uiteengesit van krag sal wees met ingang 1 Maart 1996.

F. K. LUBBE,

Registrateur: Raad vir Sekuriteitsbeamptes.

BYLAE

Verbod op lewering van sekuriteitsdienste deur nie-opgeleide werknemers:

Sekuriteitsbeamptes: Graad A

Sekuriteitsbeamptes: Graad B

Sekuriteitsbeamptes: Bates in Transito plus Graad C

Sekuriteitsbeamptes: Reaksiedienste plus Graad C

Sekuriteitsbeamptes: Kleinhandel Sekuriteit plus Graad D

1. (1) Behoudens subparagraaf (2), en met ingang van 1 Maart 1996—

(a) mag geen persoon wat 'n sekuriteitsdiens lewer van enige van sy werknemers wat sekuriteitsbeamptes is, verlang, of enige van hulle gelas, beveel, of toelaat om 'n sekuriteitsdiens te lewer nie, tensy die werknemer in besit is van 'n toepaslike opleidingstifikaat beoog in regulasie 8;

(b) mag geen werknemer beoog in paragraaf (a) toelaat dat hy in die loop van sy diensverrigting aangewend word vir die lewering van enige sekuriteitsdiens nie, tensy hy in besit is van so 'n toepaslike opleidingstifikaat.

- (2) The provisions of subparagraph (1) shall not apply to any employee referred to therein who on 1 March 1996 is a person who was on or before 1 November 1995 registered in terms of the Act as a security officer and whose registration on 1 March 1996 is still in force.

Offences and penalties

2. Any person who contravenes any provision of paragraph 1 or fails to comply therewith shall be guilty of an offence and liable on conviction to a penalty of R1 000 or to imprisonment for a period not exceeding six months.

(10 November 1995)

- (2) Die bepalings van subparagraaf (1) is nie van toepassing nie op enige werknemer daarin bedoel wat op 1 Maart 1996 'n persoon is wat op of voor 1 November 1995 ingevolge die Wet as sekuriteitsbeampte geregistreer is en wie se registrasie op 1 Maart 1996 nog van krag is.

Misdrywe en strawwe

2. Iemand wat 'n bepaling van paragraaf 1 oortree of versuim om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by die skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van R1 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(10 November 1995)

THE GOVERNMENT PRINTER

OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING JULY 1995 AND WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BOOKSTORES AT PRETORIA AND CAPE TOWN

VAT is included in all local prices (Post free)

RP REPORTS

RP 79/1995—Report of the Auditor-General on the Accounts of the Vaal Triangle Regional Services Council for the financial year 1993–94. ISBN 0-621-16742-8. Local **R4,38**; other countries **R4,80**.

MISCELLANEOUS REPORTS

Second Interim—Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa. ISBN 0-621-16897-1. Local **R1,60**; other countries **R1,80**.

Bulletin of Statistics. Volume 29, No. 2, Quarter ended June 1995. Local **R20,00**; other countries **R22,00**.

Patent Journal (including Trade Marks, Designs and Copyright in Cinematograph Films). No. 7, July 1995, Vol. 28. ISSN 0031-286X. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 4—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 2 to 4 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 4—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 2 to 4 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 6—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 16 to 18 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 6—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 16 to 18 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 7—Debates of the Senate (Hansard). Second Session—First Parliament, 23 to 25 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

No. 7—Debates of the National Assembly (Hansard). Second Session—First Parliament, 23 to 25 May 1995. Local **R1,14**; other countries **R1,25**.

Bound Volumes of the *Government Gazette* for January 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound Volumes of the *Government Gazette* for February 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

Bound Volumes of the *Government Gazette* for March 1995 (Part A + B). Local **R84,00** (per part); other countries **R92,00** (per part).

MAPS

(Printed from 1 June 1995 to 30 June 1995)

1:50 000 Topographic

2428AA—Visgat	Second	1981
2526DA—Swartruggens	Second	1985
2528DC—Bronkhorstspuit	Third	1984
2530AB—Lydenburg	Second	1980
2531AC—Witriver	Third	1984
2627BA—Randfontein	Third	1976
2731AB + AD—Klipwal	Second	1986
2816BB—Sendelingsdrif	First	—
3028AC—Dikgaebaneng	Second	1982
3028AD—Thaba Chitja	Second	1982
3028DA—Mount Fletcher	Second	1992
3029AD—Franklin	Second	1981
3029BA—Riverside	Second	1982
3029CC—Rode	Second	1982
3029CD—Mount Ayliff	Second	1982

DIE STAATSDRUKKER

AMPTELIKE PUBLIKASIES IN VOORRAAD GENEEM GEDURENDE JULIE 1995 EN WAT BESKIKBAAR IS IN DIE STAATSDRUKKERY SE BOEKWINKELS TE PRETORIA EN KAAPSTAD

BTW is ingesluit in alle plaaslik pryse (Posvry)

RP-VERSLAE

RP 79/1995—Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Vaaldriehoek Streeksdiensteraad vir die boekjaar 1993–94. ISBN 0-621-16742-8. Plaaslik **R4,38**; buitelandse **R4,80**.

DIVERSE VERSLAIE

“Second Interim—Report of the Commission of Inquiry into Certain Aspects of the Tax Structure of South Africa.” ISBN 0-621-16897-1. Plaaslik **R1,60**; buitelandse **R1,80**.

Bulletin van Statistieke. Volume 29, No. 2, Kwartaal geëindig Junie 1995. Plaaslik **R20,00**; buitelandse **R22,00**.

Patentjoernaal (insluitende Handelsmerke, Modelle en Outeursreg in Rolprente). No. 7, Julie 1995, Vol. 28. ISSN 0031-286X. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

No. 4—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 2 tot 4 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

No. 4—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 2 tot 4 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

No. 6—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 16 tot 18 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

No. 6—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 16 tot 18 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

No. 7—Debatte van die Senaat (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 23 tot 25 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

No. 7—Debatte van die Nasionale Vergadering (Hansard). Tweede Sessie—Eerste Parlement, 23 tot 25 Mei 1995. Plaaslik **R1,14**; buitelandse **R1,25**.

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Januarie 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelandse **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Februarie 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelandse **R92,00** (per deel).

Gebinde dele van die *Staatskoerant* vir Maart 1995 (Deel A + B). Plaaslik **R84,00** (per deel); buitelandse **R92,00** (per deel).

KAARTE

(Gedruk vanaf 1 Junie 1995 tot 30 Junie 1995)

1:50 000 Topografies

2428AA—Visgat	Tweede	1981
2526DA—Swartruggens	Tweede	1985
2528DC—Bronkhorstspuit	Derde	1984
2530AB—Lydenburg	Tweede	1980
2531AC—Witriver	Derde	1984
2627BA—Randfontein	Derde	1976
2731AB + AD—Klipwal	Tweede	1986
2816BB—Sendelingsdrif	Eerste	—
3028AC—Dikgaebaneng	Tweede	1982
3028AD—Thaba Chitja	Tweede	1982
3028DA—Mount Fletcher	Tweede	1992
3029AD—Franklin	Tweede	1981
3029BA—Riverside	Tweede	1982
3029CC—Rode	Tweede	1982
3029CD—Mount Ayliff	Tweede	1982

3029DA—Weza.....	Third	1981
3029DC—Magusheni.....	Second	1982
3030CC—Izingolweni.....	Third	1986
3118AA—Komkams.....	First	1971
3127DC—Noorsdam.....	Second	1982
3127DD—Main.....	Second	1982
3128BB—Qumbu.....	Second	1982
3128BC—Mjika.....	Second	1982
3128BD—Tsolo.....	Second	1982
3128CD—Clarkebury.....	Second	1982
3128DA—Viedgesville.....	Second	1982
3128DC—Alliotdale.....	Second	1982
3128DD—Mqanduli.....	Second	1982
3129AA—Tina Falls.....	Second	1982
3129AB—Flagstaff.....	Second	1980

1:50 000 Topographic

3129AC—Nkanga.....	Second	1980
3129AD—Sihlito.....	Second	1980
3129BA—Holy Cross.....	Second	1980
3129CA—Lebode.....	Second	1982
3218AD—Elandsbaai.....	Second	1986
3218CA + CC—Velddrif.....	Third	1981
3219CD—De Meul.....	Second	1986
3226CB—Adelaide.....	Second	1979
3228BA—Badi.....	Second	1982
3318DA—Philadelphia.....	Fourth	1992
3319DC—Langvlei.....	Second	1974

1:500 000 Aeronautical maps

2314—Rehoboth.....	First	—
--------------------	-------	---

1:1000 000 Aeronautical Maps

3300—Johannesburg.....	Fourth	1988
3398—Durban.....	Fifth	1988
3421—Port Elizabeth.....	—	—

3029DA—Weza.....	Derde	1981
3029DC—Magusheni.....	Tweede	1982
3030CC—Izingolweni.....	Derde	1986
3118AA—Komkams.....	Eerste	1971
3127DC—Noorsdam.....	Tweede	1982
3127DD—Main.....	Tweede	1982
3128BB—Qumbu.....	Tweede	1982
3128BC—Mjika.....	Tweede	1982
3128BD—Tsolo.....	Tweede	1982
3128CD—Clarkebury.....	Tweede	1982
3128DA—Viedgesville.....	Tweede	1982
3128DC—Alliotdale.....	Tweede	1982
3128DD—Mqanduli.....	Tweede	1982
3129AA—Tina Falls.....	Tweede	1982
3129AB—Flagstaff.....	Tweede	1980

1:50 000 Topografies

3129AC—Nkanga.....	Tweede	1980
3129AD—Sihlito.....	Tweede	1980
3129BA—Holy Cross.....	Tweede	1980
3129CA—Lebode.....	Tweede	1982
3218AD—Elandsbaai.....	Tweede	1986
3218CA + CC—Velddrif.....	Derde	1981
3219CD—De Meul.....	Tweede	1986
3226CB—Adelaide.....	Tweede	1979
3228BA—Badi.....	Tweede	1982
3318DA—Philadelphia.....	Vierde	1992
3319DC—Langvlei.....	Tweede	1974

1:500 000 Lugvaartkundige kaarte

2314—Rehoboth.....	Eerste	—
--------------------	--------	---

1:1000 000 Lugvaartkundige kaarte

3300—Johannesburg.....	Vierde	1988
3398—Durban.....	Vyfde	1988
3421—Port Elizabeth.....	—	—

D

O

N

T

W

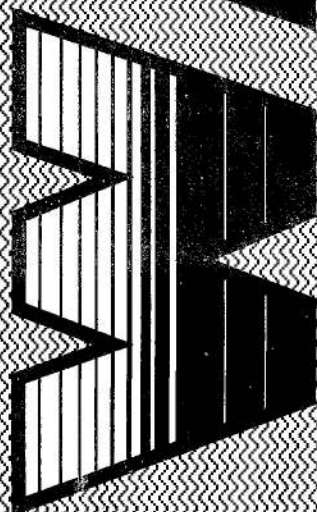
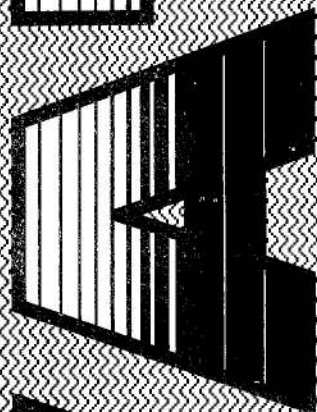
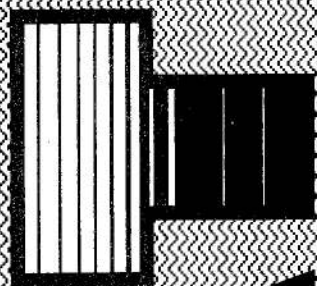
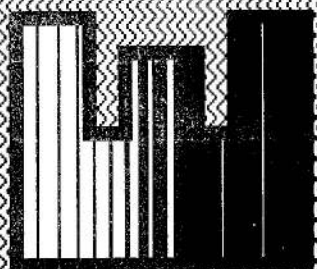
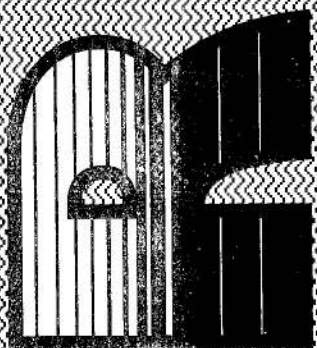


DON'T

WASTE

IT!





WERK

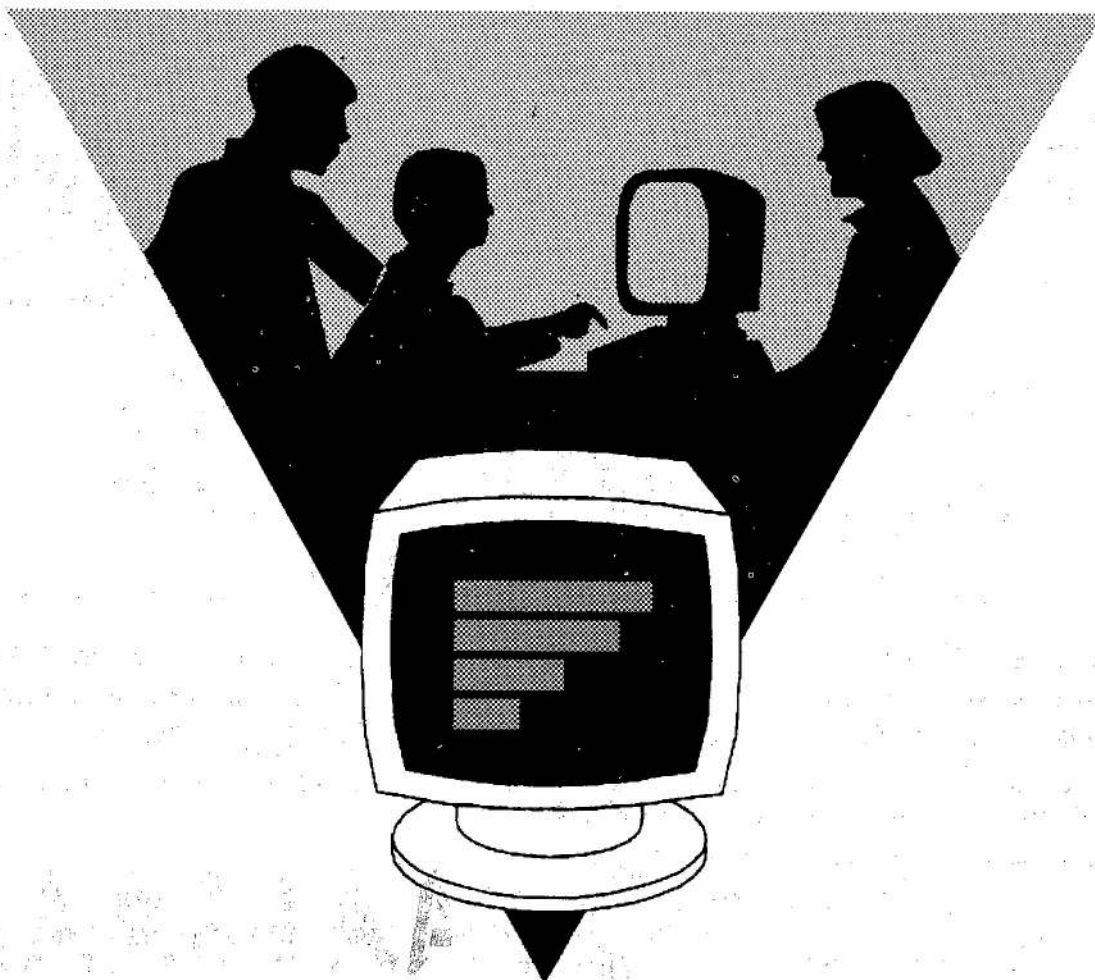


SPAARSAAM



DAARMEE !





Electronic Government Gazette

- ✓ Online version of the Gazette dating back to January 1994
- ✓ Available via a number of public electronic networks including Internet, Easy Access and Beltel
- ✓ Information available within two working days of publication
- ✓ Flexible tariff structure - various options to suit individual needs

Why an Electronic Government Gazette?

- ✓ Eliminate unnecessary paper storage and wading through stacks of paper copies
- ✓ Provides immediate access to the information you are looking for - search by topic or notice type
- ✓ User friendly application - quick and effective with context sensitive online help



Contact Details: Tel: (012) 663-6873
Tel: (012) 663-4954
E-mail: gentel@info1.sabinet.co.za



A joint venture between GENTEL and SABINET

JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS

Present

The Juta-State Library Index to the Government Gazette

The *Juta - State Library Index to the Government Gazette* provides quick and easy access to the Government Gazette by direct subject indexing of all government notices, proclamations and board notices published weekly in the Gazette.

Whatever subject you are researching, this detailed but uncomplicated guide will direct you to the notice you require, listing the Gazette number, page and date of publication.

Every edition of the index covers one calendar year. You may subscribe to:

-  the quarterly edition, consisting of four cumulatively updated quarterly issues. The first three are published in soft cover and the final volume, which contains the full annual index, is bound in hard cover to serve as a permanent reference work.
-  the annual edition, consisting only of the final hard-cover volume covering the whole year.

The *Juta - State Library Index to the Government Gazette* has been published since 1990. Indexes to pre-1990 Gazettes are consolidated in a separate publication, *Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989, formerly The Windex*.

"OSALL is grateful that this publication is continuing the high standard set by its predecessor and congratulates Juta & Company Limited on its success in this new venture."

DAPHNE BURGER June 1991 issue of
Organisation of South African Law Librarians Newsletter

1995 quarterly subscription: R439,00 + R33,00 postage & packaging = *R472,00 (incl VAT).

1995 annual subscription: R298,00 + R13,50 postage & packaging = *R311,50 (incl VAT).

Juta's Index to the South African Government and Provincial Gazettes 1910 to 1989:

*R244,00 (incl VAT, postage & packaging).

**JUTA LEGAL & ACADEMIC PUBLISHERS—
FOR THE ONLY COMPLETE SET OF INDICES TO
THE GOVERNMENT GAZETTE FROM 1910 TO DATE.**

For further details please contact Laverne Solomons at Juta's Subscription Services
Tel: (021) 797-5101 Fax: (021) 761-5861

* Publisher's recommended retail price, which is subject to change without notice. Prices charged by bookshops, including Juta's Bookshops, may vary. Juta's Bookshops and Juta Subscription Services will, however, honour the above advertised price on a "cash with order" basis or where payment is by credit card.

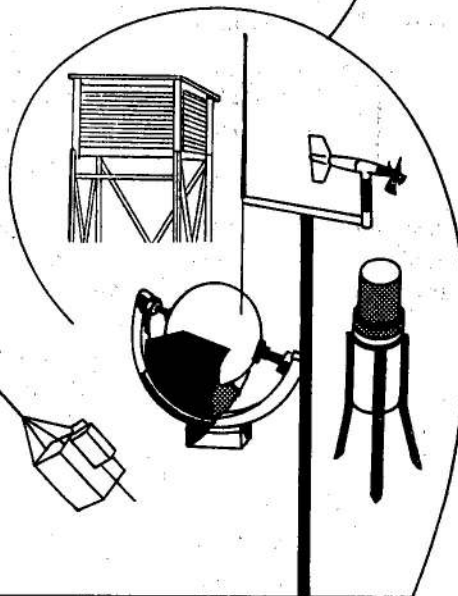
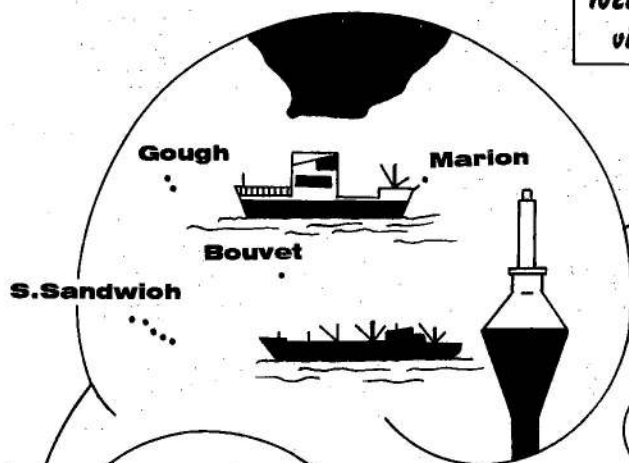
Juta & Co, Ltd • Co Reg No 04/01812/06
Directors: MR Watermeyer (Chairman) JE Duncan (Managing)
CW Wallander JC Pongietter JP Wandrag PM Nel RJH Cooke



SA WEATHER BUREAU • SA WEERBURO

WEERKUNDIGE DIENSTE
vir vooruitbeplanning

WEATHER SERVICES
for planning ahead



SHIPPING FORECASTS
WEATHER WATCH SERVICE
AREA FORECASTS
TRAVELLERS FORECASTS
METROPOLITAN FORECASTS
TRUCKERS FORECASTS
SPECIAL FORECASTS
AVIATION FORECASTS
CLIMATOLOGICAL DATA
PUBLICATIONS

SKEEPPAARTVOORSPELLINGS
WEERWAAKDIENS
STREEKVOORSPELLINGS
REISIGERS VOORSPELLINGS
METROPOLITAANSE VOORSPELLINGS
VOORSPELLINGS VIR VRAGMOTORBESTUURDERS
SPESIALE VOORSPELLINGS
LUGVAART VOORSPELLINGS
KLIMATOLOGIESE DATA
PUBLIKASIES

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 97 Constitution of the Republic of South Africa (200/1993): Measures in the rationalisation of the Public Administration with reference to the Department of Correctional Services.....	1	16792
99 Public Accountants and Auditors Amendment Act (23/1995): Commencement.....	1	16804
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
Agriculture, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1694 Liquor Products Act (60/1989): Prohibition of the use of certain names or descriptions for wines and brandies: Repeal: Amendment.....	3	16796
R. 1695 do.: Regulations: Amendment.....	4	16796
R. 1696 do.: Authorisation to sell Sacramental Beverages: Amendment.....	5	16796
R. 1697 Marketing Act (59/1968): Oilseeds Scheme: Records and returns relating to oilseeds.....	5	16796
<i>General Notices</i>		
1157 Agricultural Credit Act, 1966: Sale in execution: Vryburg Division.....	23	16804
1173 Marketing Act (59/1968): Proposed amendment of the Marketing arrangements for sunflower seed and soya beans.....	33	16804
Correctional Services, Department of		
<i>General Notice</i>		
1155 A new legislative framework for Correctional Services in South Africa.....	14	16804
Eastern Cape Provincial Administration		
<i>General Notice</i>		
1156 Conversion of Certain Rights to Leasehold Act (81/1988): Persons declared to have been granted a right of leasehold: Queenstown.....	18	16804
Environmental Affairs and Tourism, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1703 Environment Conservation Act (73/1989): Declaration of the territory known as the Prince Edward Islands to be a Special Nature Reserve.....	6	16796
1719 Sea Fishery Act (12/1988): Levies on fish and fish products.....	1	16802
1732 National Parks Act (57/1976): Declaration of land to be part of the Wilderness National Park.....	2	16804
Finance, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 1680 Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/740).....	1	16796
R. 1681 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/741).....	2	16796
R. 1682 do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/742).....	2	16796

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.	Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 97 Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (200/1993): Maatreëls ter rasionalisering van die Staatsadministrasie met betrekking tot die Departement van Korrektiewe Dienste.....	1	16792
99 Wysigingswet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs (23/1995): Inwerking-treding.....	1	16804
GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1692 Wet op Arbeidsverhoudinge (26/1956): Intrekking van Goewermentskennisgewings: Restaurant-, Spyseniers- en Verwante Bedrywe: Hoofdooreenkoms.....	7	16796
R. 1693 do.: Restaurant-, Spyseniers- en Verwante Bedrywe: Herbekragtiging van Hoofdooreenkoms.....	8	16796
R. 1701 Werkloosheidsversekeringswet (30/1966): Wysiging van Regulasies.....	22	16796
R. 1702 Wet op Arbeidsverhoudinge (26/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging: Ooreenkoms vir die Elektrotegniese Aannemingseksie.....	23	16796
R. 1706 Wet op Arbeidsverhoudinge (26/1956): Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging: Administrasiefondsooreenkoms.....	25	16796
<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1170 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Aansoek om registrasie van 'n werkgewersorganisasie: Amalgamated Employers' Association.....	28	16804
1174 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Nywerheidshof: Aanstelling van bykomende lede.....	33	16804
1175 do.: Landbou-arbeidshof: Aanstelling van bykomende lede.....	34	16804
Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1749 Wet op Registrasie van Geboortes en Sterftes (51/1992): Vansinskrywing.....	5	16804
1750 do.: Voornaamsverandering.....	8	16804
1751 do.: Vansinskrywing.....	10	16804
1752 do.: do.....	13	16804
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1680 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/740)....	1	16796
R. 1681 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/741).....	2	16796
R. 1682 do.: Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/742).....	2	16796
R. 1688 Deviesebeheerregulasies: Aanstelling van gemagtigde handelaar in buitelandse valuta.....	3	16796
R. 1690 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/743)....	3	16796
R. 1698 Wet op Belastingamnestie (19/1995): Belastingamnestie: Verlenging van amnestietydperk.....	1	16800

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
R. 1688			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
Exchange Control Regulations: Appointment of authorised dealer in foreign exchange.....	3	16796	1161 Verloor: Sertifikaat No. 1112.....	24	16804
R. 1690			Gesondheid, Departement van		
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/743).....	3	16796	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 1698			R. 1689 Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Regulasies: Grondslag waarvolgens eienaars van beheerde myne en beheerde bedrywe bedrae moet betaal, ten opsigte van risikoskotte gewerk.....	1	16790
Tax Amnesty Act (19/1995): Tax Amnesty: Extension of amnesty period	1	16800	R. 1705 Wet op Gevaarhoudende Stowwe (15/1973): Regulasies: Verklaring van koolstoftetrachloried as 'n Kategorie A-, Groep 1-gevaarhoudende stof.....	28	16796
General Notice			Grondsake, Departement van		
1161 Lost: Certificate No. 1112.....	24	16804	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
Health, Department of			R. 1643 Opmetingswet (9/1927): Wysiging van regulasies.....	1	16786
<i>Government Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 1689 Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Regulations: Basis on which owners of controlled mines and controlled works shall pay amounts in respect of risk shifts worked.....	1	16790	1162 Wet op die Herstel van Grondregte (22/1994): Eis vir die herstel van grondregte: Bethelsdorp.....	24	16804
R. 1705 Hazardous Substances Act (15/1973): Regulations: Declaration of carbon tetrachloride as a Group 1 Category A hazardous substance.....	28	16796	1163 do.: do.: do.....	25	16804
Home Affairs, Department of			1164 do.: do.: Port Elizabeth.....	25	16804
<i>Government Notices</i>			1165 do.: do.: Uitenhage.....	26	16804
1749 Births and Deaths Registration Act (51/1992): Insertion of surname.....	5	16804	1166 do.: do.: do.....	26	16804
1750 do.: Alteration of forenames.....	8	16804	1167 do.: do.: King William's Town.....	26	16804
1751 do.: Insertion of surname.....	10	16804	1168 do.: do.: Edenburg.....	27	16804
1752 do.: do.....	13	16804	1169 do.: do.: Stutterheim.....	27	16804
Labour, Department of			Handel en Nywerheid, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1692 Labour Relations Act (26/1956): Cancellation of Government Notices: Restaurant, Catering and Allied Trades: Main Agreement.....	7	16796	R. 1704 Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Invoerbeheer.....	29	16796
R. 1693 do.: Restaurant, Catering and Allied Trades: Re-enactment of Main Agreement.....	8	16796	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
R. 1701 Unemployment Insurance Act (30/1966): Amendment of Regulations.....	22	16796	1176 Doeane- en Aksynstariafaansoeke: Lys 32/95.....	34	16804
R. 1702 Labour Relations Act (26/1956): Electrical Industry, Natal: Amendment: Agreement for the Electrical Contracting Section.....	23	16796	Korrektiewe Dienste, Departement van		
R. 1706 Labour Relations Act (26/1956): Leather Industry, Republic of South Africa: Amendment: Administration Expenses Agreement.....	25	16796	<i>Algemene Kennisgewing</i>		
General Notices			1155 'n Nuwe wetgewende raamwerk vir Korrektiewe Dienste in Suid-Afrika.....	14	16804
1170 Labour Relations Act (28/1956): Application for registration of an employers' organisation: Amalgamated Employers' Association.....	28	16804	Landbou, Departement van		
1174 Labour Relations Act (28/1956): Industrial Court: Appointment of registration of additional members.....	33	16804	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
1175 do.: Agricultural Labour Court: Appointment of additional members.....	34	16804	R. 1694 Wet op Drankprodukte (60/1989): Verbod op die gebruik van sekere name of beskrywings vir wyn en brandewyn: Herroeping: Wysiging.....	3	16796
Land Affairs, Department of			R. 1695 do.: Regulasies: Wysiging.....	4	16796
<i>Government Notice</i>			R. 1696 do.: Magtiging om Sakramentele drank te verkoop: Wysiging.....	5	16796
R. 1643 Land Survey Act (9/1927): Amendment of regulations.....	1	16786	R. 1697 Bemarkingswet (59/1968): Oliesadeskema: Aantekeninge en opgawes met betrekking tot oliesade.....	5	16796
General Notices			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1162 Restitution of Land Rights Act (22/1994): claim for restitution of land rights: Bethelsdorp.....	24	16804	1157 Wet op Landboukrediet, 1966: Geregte- like verkoping: Afdeling Vryburg.....	23	16804
1163 do.: do.: do.....	25	16804	1173 Bemarkingswet (59/1968): Voorgestelde wysiging van die bemarkingsreelings vir sonneblomsaad en sojabone.....	33	16804
1164 do.: do.: Port Elizabeth.....	25	16804	Mineraal- en Energiesake, Departement van		
			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
			R. 1699 Wet op Petroleumprodukte (120/1977): Wysiging van die regulasies met betrekking tot petroleumprodukte.....	1	16801

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
1165	Restitution of Land Rights Act (22/1994): claim for restitution of land rights: Uiten- hage.....	26	16804	Omgewingsake en Toerisme, Departement van			
1166	do.: do.: do.....	26	16804	Goewermentskennisgewings			
1167	do.: do.: King William's Town.....	26	16804	R. 1703	Wet op Omgewingsbewing (73/1989): Verklaring van die gebied bekend as die Prince Edward-eilande tot 'n Spesiale Natuurreservaat.....	7	16796
1168	do.: do.: Edenburg.....	27	16804	1719	Wet op Seevisserij (12/1988): Heffings ten opsigte van vis en visprodukte.....	1	16802
1169	do.: do.: Stutterheim.....	27	16804	1732	Wet op Nasionale Parke (57/1976): Ver- klaring van grond tot deel van die Wilder- nis Nasionale Park.....	2	16804
Mineral and Energy Affairs, Department of				Oos-Kaapse Provinsiale Administrasie			
<i>Government Notice</i>				<i>Algemene Kennisgewing</i>			
R. 1699	Petroleum Products Act (120/1977): Amendment of the regulations in respect of petroleum products.....	1	16801	1156	Wet op die omsetting van sekere regte in Huurpag (81/1988): Persone verklaar om 'n reg van huurpag verleen te gewees het: Queenstown.....	18	16804
Trade and Industry, Department of				Vervoer, Departement van			
<i>Government Notice</i>				<i>Algemene Kennisgewings</i>			
R. 1704	Import and Export Control Act (45/1963): Import control.....	29	16796	1171	Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Lugdienslisensieringsraad: Oorweging van aansoeke.....	31	16804
<i>General Notice</i>				1172	do.: do.: do.....	32	16804
1176	Customs and Excise Tariff applications: List 32/95.....	34	16804	Waterwese, Departement van			
Transport, Department of				<i>Goewermentskennisgewings</i>			
<i>General Notices</i>				1744	Waterwet (54/1956): Grootbosberg- besproeiingsdistrik, distrik Riversdal, provinsie Wes-Kaap: Instelling.....	2	16804
1171	Air Service Licensing Act (115/1990): Air Service Licensing Council: Consideration of applications.....	31	16804	1746	Waterwet (54/1956): Verbod op die ver- dere opgaring van openbare water in en inkorting van die uitneem vir besproei- ingsdoeleindes van openbare water uit die Pongola- en Bivanerivier en hul sytakke in die Wakkerstroom- en Piet Retief-distrik, Transvaal, en die Utrecht- Paul Pietersburg- en Ngotshe-distrik, Natal.....	3	16804
1172	do.: do.: do.....	32	16804	1753	Waterwet (54/1956): Verbod op die op- garing en inkorting op die onttrekking en gebruik van openbare water vir besproei- ingsdoeleindes uit die Kaap-, Noord- kaap-, Suidkaap- en Queensrivier en hul sytakke: Distrik Barberton.....	4	16804
Water Affairs and Forestry, Department of				RAADSKENNISGEWINGS			
<i>Government Notices</i>				90	Wet op Veterinêre en Para-veterinêre Beroepe (19/1982): Suid-Afrikaanse Vet- erinêre Raad: Persone aan onprofessio- nele, onbehoorlike of skandelelike gedrag skuldig bevind.....	34	16804
1744	Water Act (54/1956): Grootbosberg Irr- igation District, District of Riversdale, Province of the Western Cape: Establish- ment.....	2	16804	91	Wet op Waardeerders (23/1982): Suid- Afrikaanse Raad vir Waardeerders: Per- soon skuldig bevind.....	35	16804
1746	Water Act (54/1956): Prohibition on the further storage of public water in and curtailment of the abstraction for irriga- tion purposes of public water from the Pongola and the Bivane River and their tributaries: Districts of Wakkerstroom and Piet Retief, Transvaal, and Utrecht, Paul Pietersburg and Ngotshe, Natal.....	3	16804	92	do.: do.: do.....	36	16804
1753	Water Act (54/1956): Prohibition on the storage and curtailment of the abstrac- tion and the use of public water for irriga- tion purposes from the Kaap, Noord- kaap, Suidkaap and Queens Rivers and their tributaries: District of Barberton.....	4	16804	93	Wet op Sekuriteitsbeamptes (92/1987): Raad vir Sekuriteitsbeamptes: Daarstel- ling van opleidingstandaarde.....	37	16804
BOARD NOTICES							
90	Veterinary and Para-veterinary Profes- sions Act (19/1982): South African Veterinary Council: Persons found guilty of unprofessional, improper or disgrace- ful conduct.....	34	16804				
91	Valuer's Act (23/1982): South African Council for Valuers: Person found guilty do.: do.: do.....	35	16804				
92	do.: do.: do.....	36	16804				
93	Security Officers Act (92/1987): Security Officers' Board: Establishment of training standards.....	37	16804				